

JAPY

28

CATALOGUE PIÈCES DÉTACHÉES



SOCIÉTÉ DE MÉCANOGRAPHIE JAPY
6, Rue de Marignan, PARIS (Seine)
Tél. : BALzac 44-94

SOCIETE DE MECANOGRAPHIE "JAPY"

DATE : le 16 Septembre 1964

AVIS DE MODIFICATION N° 4 105

SUR : Machines S 28 et S 29

ORGANE INTERESSE : Guide-lignes, Presse-cartes

MECANISME :

CATALOGUE DE PIECES DETACHEES :

Planches de dessins :

S 28 : pages 12 et 13

12 et 13

S 29 : pages 14 et 15

14 et 15

OBJET DE LA MODIFICATION :

De nouveaux guide-lignes presse-cartes sont montés en série sur les machines S 28 et S 29.

Ces guide-lignes comportent un axe de pivotement en acier, inséré dans le plexiglass du guide-lignes.

Cette nouvelle conception supprime le défaut de rupture des axes moulés en plexiglass avec les guide-lignes.

APPLICATION :

MACHINE S 28 :

a) Quelques machines à partir du matricule 3.341.900

b) Toutes les machines en série à partir du matricule 3.342.060

MACHINE S 29 :

En série à partir du matricule 7.005.300

MODIFICATION AU CATALOGUE :

Guide-lignes Pica - ancienne référence G 844 P devient AG 844 HP x 1

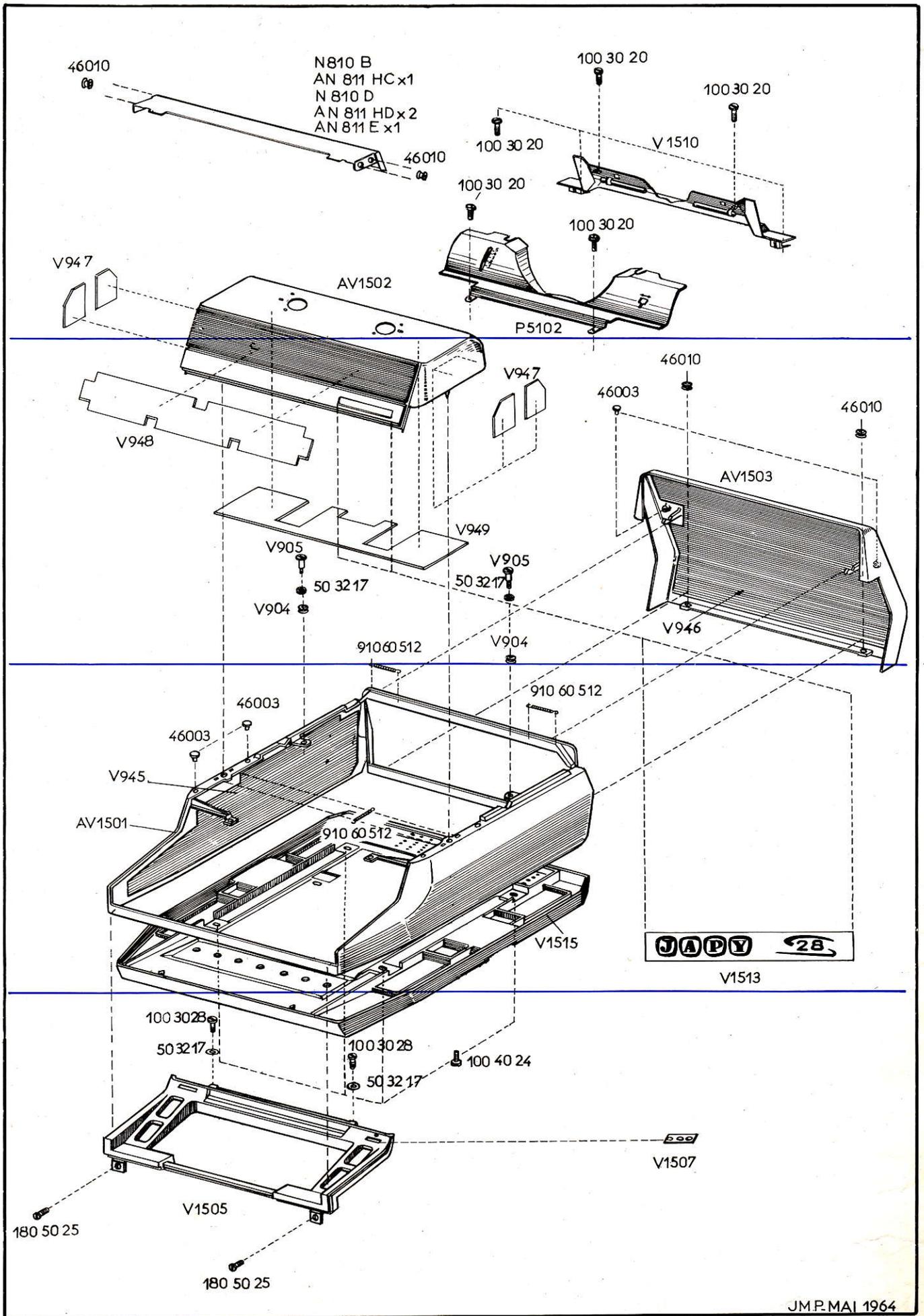
Guide-lignes Elite - " " G 844 F " AG 844 F x 1

FOURNITURE EN PIECES DE RECHANGE :

Dès que l'approvisionnement de l'Usine sera suffisant.

RÉPERTOIRE PAR MÉCANISMES

DESIGNATIONS DES MECANISMES	Numéros des pages
Carrosserie	1
Châssis	2
Traverse support d'échappement et montée de ruban	3
Bloc d'échappement pour machines B C D	4 - 5
Segment des barres à caractères et corbeille	6
Pont d'échappement et commande majuscules	7
Leviers de touches et intermédiaires, traverses et peignes	8
Leviers des touches de service et de tabulateur	9
Commandes espacement, rappel AR, barre universelle ruban	10
Bielles des commandes verrouillage, rappel AR, pose-dépose et retour chariot	11
Mouvement gauche d'entraînement du ruban	12
Mouvement droit d'entraînement du ruban	13
Table de chariot B C D et commande de verrouillage	14
Bâti de chariot B C D et bras supports des rouleaux	15
Pièces diverses des chariots B C D	16-17-18
Carter gauche de chariot et interligne	19-20
Carter droit de chariot et introduction automatique	21
Cylindres et Barilletts des chariots B, C, D, D X 1, E	22
Plaque moteur pour retour électrique du chariot	23-24
Bloc d'échappement spécial chariot E	25
Pièces spéciales du chariot E	26-27
Pièces spéciales du chariot D X 1 économique	28-29
Carrosserie machine S 18	S18/1
Pièces machine S 18	S18/2
Pièces machine S 18	S18/3



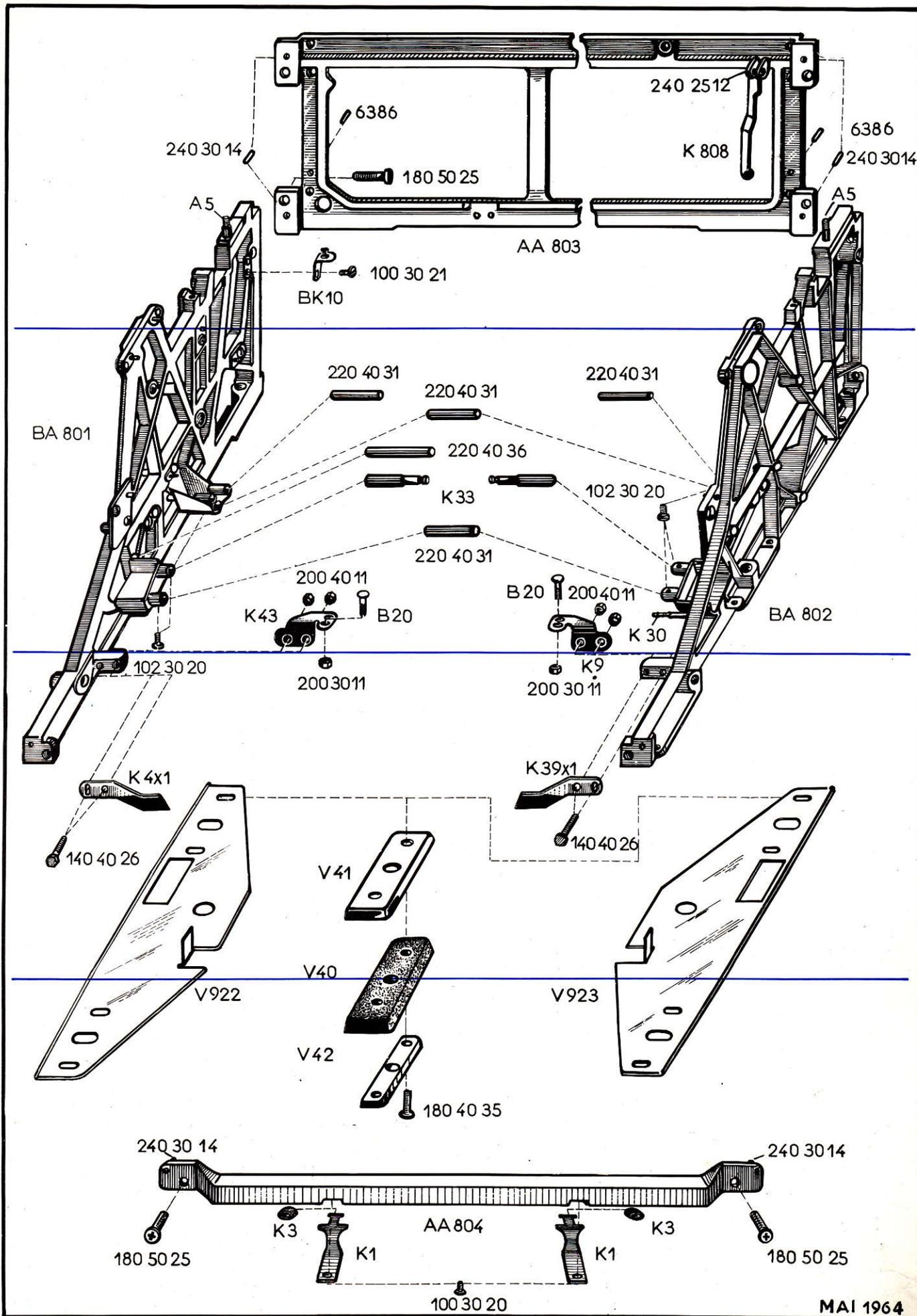
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
A 5	Goujon de fixation du bâti de chariot	A
BA 801	Flasque gauche du bâti	B
BA 802	Flasque droit du bâti	B
AA 803	Traverse arrière du bâti	A
AA 804	Traverse avant du bâti	D
B 20	Vis	B
K 1	Bras support des butées caoutchouc de barre d'espacement	D
K 3	Butée de la barre d'espacement	D
K 4 X 1	Plaquette d'accrochage du levier fixe-majuscules gauche	C
K 9	Support des vis butées B 20	B-C
BK 10	Support de l'équerre de renvoi de la cde de verrouillage	A
K 30	Accroche-ressorts des leviers passe-marge et marge libre	B
K 33	Axe de la barre de verrouillage	B
K 39 X 1	Plaquette d'accrochage du levier fixe-majuscules droit	C
K 43	Support des butées des leviers de pose et dépose	B
K 808	Poussoir de passe-marge	A
V 40	Pied de la machine	C
V 41	Cuvette des pieds de la machine	C
V 42	Renfort intérieur des pieds de la machine	D
V 922	Protection gauche de manutention	D
V 923	Protection droite de manutention	D
6.386	Pied de centrage de la plaque de base	A
100 30 20	Vis de fixation	D
100 30 21	Vis de fixation	A
102 30 20	Vis de blocage	B-C
140 40 26	Vis de fixation	C
180 40 35	Vis de fixation	D
180 50 25	Vis de fixation	A-B
200 30 11	Ecrou hexagonal	C
200 40 11	Ecrou hexagonal	B
220 40 31	Pivot	B
220 40 36	Axe	B
240 25 12	Goupille de guidage	A
240 30 14	Pied de centrage	A-D



A

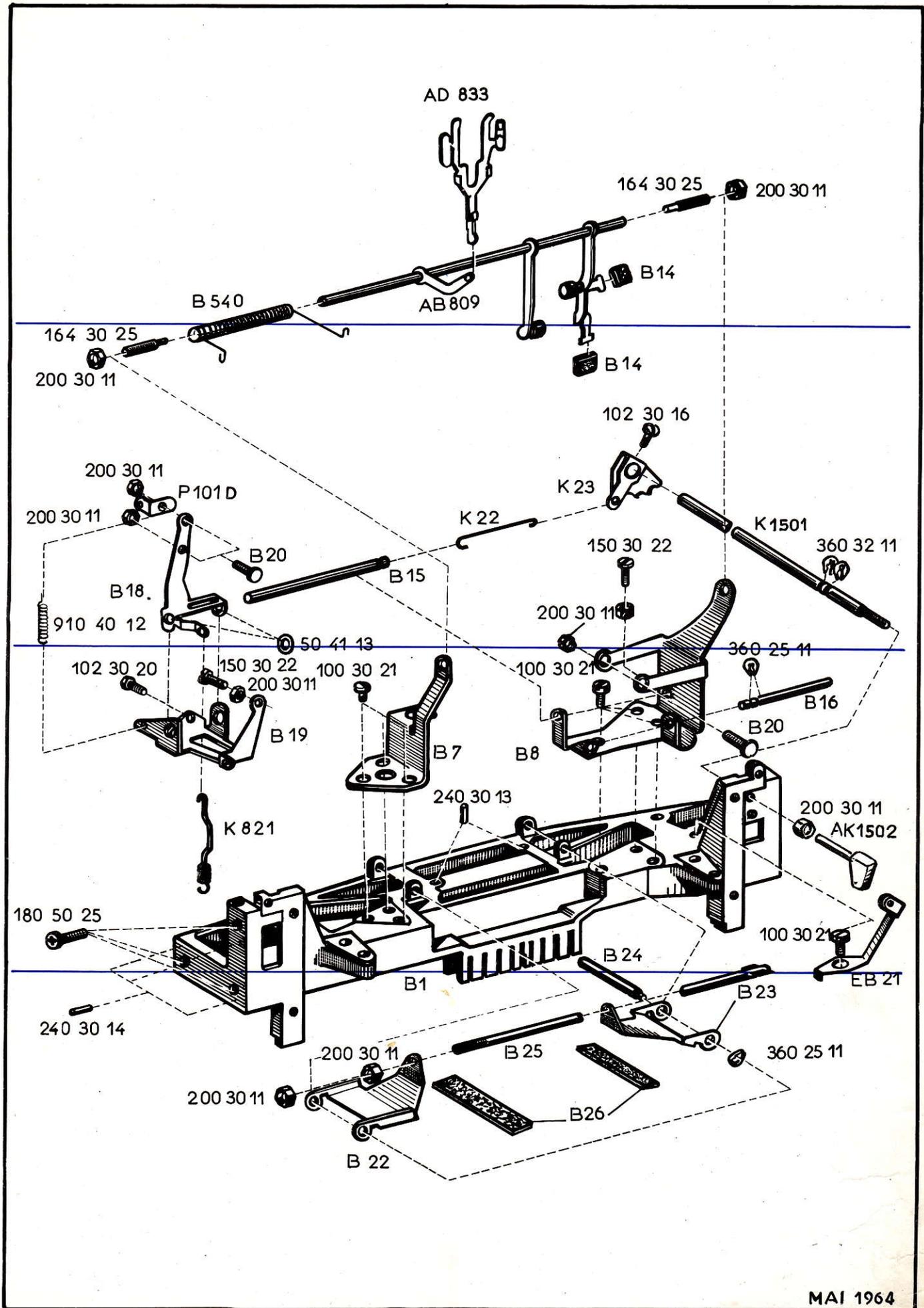
B

C

D

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
B 1	Traverse support d'échappement	C-D
B 7	Support gauche de renvoi de levée de ruban	C
B 8	Support droit de renvoi de levée de ruban	C
B 14	Butée caoutchouc des bras de commande de levée de ruban	A-B
B 15	Axe du levier de commande de levée de ruban	B
B 16	Axe de guidage du support de butée de levée de ruban	C
B 18	Levier de commande de levée de ruban	B
B 19	Support de la butée de levée de ruban (bleu)	C
B 20	Poussoir de commande de levée de ruban	B
B 20	Butée de retour du renvoi de levée de ruban	C
EB 21	Ressort de crantage du bicolore	C
B 22	Volet gauche de fixation du mouvement d'échappement	D
B 23	Volet droit de fixation du mouvement d'échappement	D
B 24	Axe des volets de fixation du mouvement d'échappement	C
B 25	Tige de serrage des volets B 22 et B 23	D
B 26	Isolant du bâti du mouvement d'échappement	D
B 540	Ressort de rappel du renvoi de levée de ruban	A
AB 809	Axe de renvoi de montée de ruban	A
AD 833	Fourchette de ruban	A
K 22	Connexion de commande de bicolore	B
K 23	Secteur de crantage du bicolore	B
K 821	Ressort de levée de ruban	C
K 1501	Axe de commande du bicolore	B
AK 1502	Bouton de commande du bicolore	C
P 101 D	Accroche-ressort de montée de ruban	B
50 41 13	Rondelle	B
100 30 21	Vis de fixation	C
102 30 16	Vis du secteur de crantage du bicolore	B
102 30 20	Vis de blocage du support de butée position "bleu"	C
150 30 22	Vis butée de levée de ruban en rouge et en bleu	B-C
164 30 25	Vis-pivot de l'axe de renvoi de montée du ruban	A-B
180 50 25	Vis d'assemblage de la traverse B 1	C
200 30 11	Ecrou hexagonal	A.B.C.D.
240 30 13	Pied de centrage du bâti d'échappement	C
240 30 14	Pied de centrage de la traverse support d'échappement	D
360 25 11	Rondelle élastique	D
360 32 11	Rondelle élastique	B
910 40 12	Ressort de rappel	B



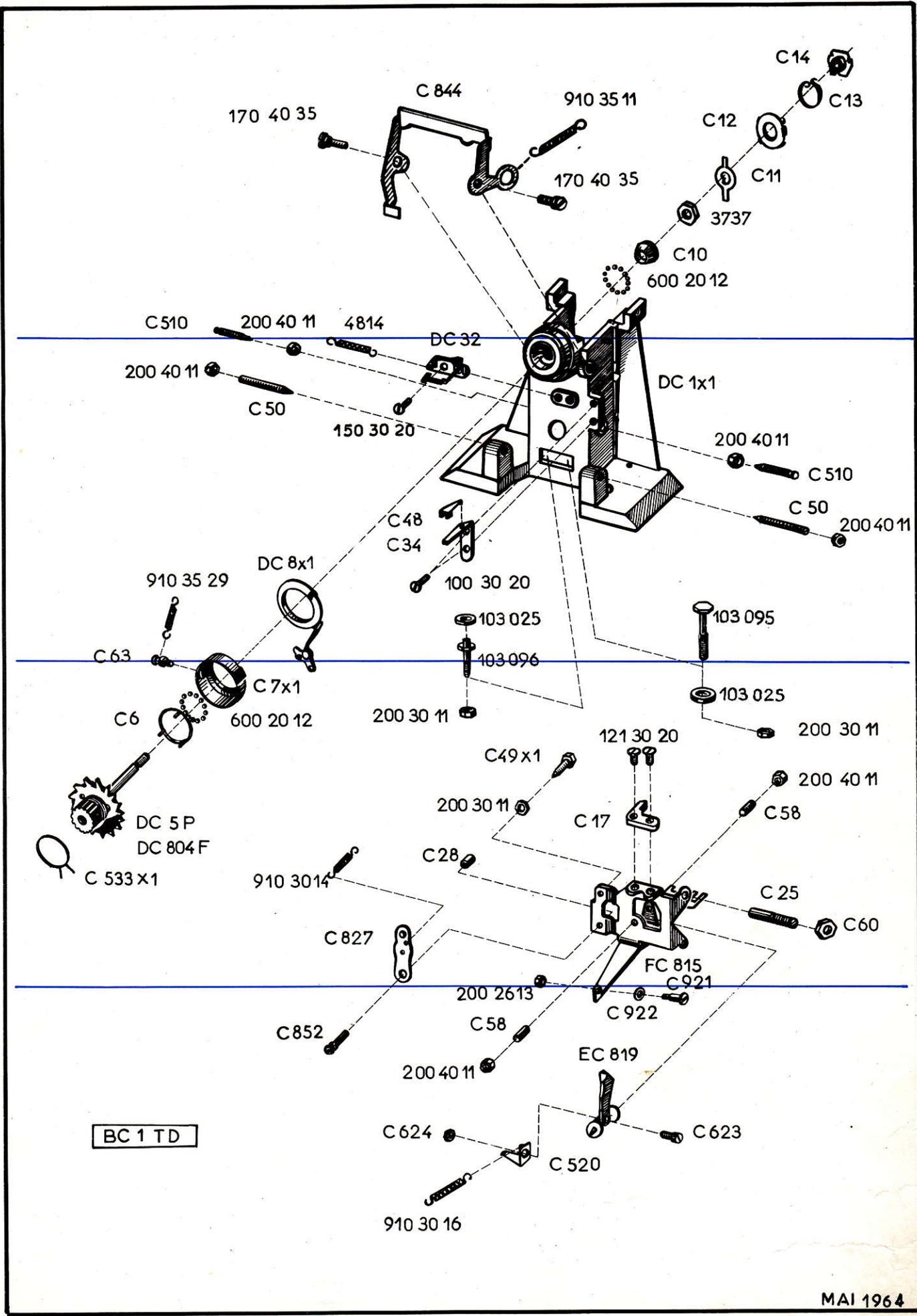
A

B

C

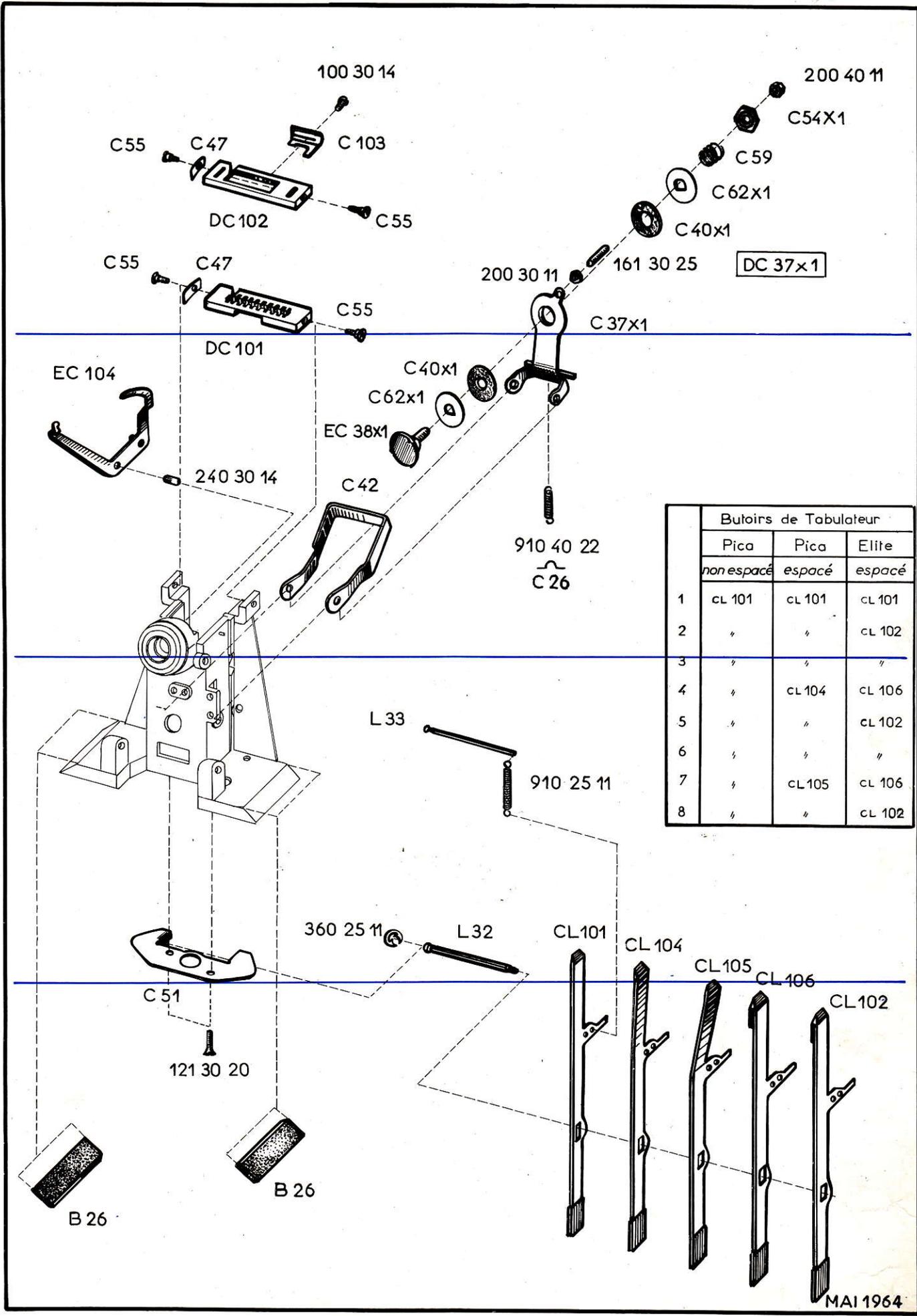
D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERS
BC 1 TD	Bâti du mouvement d'échappement complet	D
DC 1 X 1	Bâti du mouvement d'échappement	B
DC 5 P	Roue d'échappement Pica	C
C 6	Bague de protection du roulement de la roue d'échappement	C
C 7 X 1	Came de réglage du cliquet de rappel arrière	C
DC 8 X 1	Support du cliquet de rappel arrière	B
C 10	Cône du roulement de la roue d'échappement	A
C 11	Entraîneur du frein de tabulateur	A
C 12	Roue à griffes d'entraînement du frein de tabulateur	A
C 13	Ressort de rappel de la roue à griffes C 12	A
C 14	Contre-écrou du roulement de la roue d'échappement	A
C 17	Chien fixe d'échappement	C
C 25	Vis butée du chien mobile d'échappement	C
C 28	Butée élastique de retour du chien mobile d'échappement	C
DC 32	Equerre de dégagement du chien mobile d'échappement	B
C 34	Butée de verrouillage du cliquet de rappel arrière	B
C 48	Ressort amortisseur de la butée du cliquet de R.A.	B
C 49 X 1	Vis de réglage	C
C 50	Vis pivot de l'ancre d'échappement	B
C 58	Vis de pivotement du chien mobile d'échappement	C-D
C 60	Contre-écrou de blocage du butoir du chien mobile	C
C 63	Vis accroche-ressort du cliquet du rappel arrière	B-C
C 510	Vis pivot de l'étrier de tabulateur	A-B
C 520	Equerre butée de retour du chien mobile d'échappement	D
C 533 X 1	Ressort de dégagement du chien mobile d'échappement	C
C 623	Vis-axe du chien mobile d'échappement	D
C 624	Ecrou de la vis-axe du chien mobile	D
DC 804 F	Roue d'échappement Eélite	C
FC 815	Support du chien fixe d'échappement	C
EC 819	Chien mobile d'échappement	D
C 827	Butée de fin de course du pont d'échappement	C
C 844	Etrier de dégagement du chien mobile d'échappement	A
C 852	Vis de la butée de fin de course du pont d'échappement	D
C 921	Vis-axe du galet du balancier d'espacement	D
C 922	Galet du balancier d'espacement	D
3.737	Ecrou de réglage du roulement de la roue d'échappement	A
4.814	Ressort de rappel de l'ancre d'échappement	A
103.025	Rondelle élastique des vis butées d'ancre d'échappement	B-C
103.095	Vis butée du retour de l'ancre d'échappement	B
103.096	Vis butée aller de l'ancre d'échappement	B-C
100 30 20	Vis de fixation	B
121 30 20	Vis	C
150 30 20	Vis de fixation	B
170 40 35	Vis-axe	A
200 26 13	Ecrou hexagonal	D
200 30 11	Ecrou hexagonal	C
200 40 11	Ecrou hexagonal	A.B.C.D
600 20 12	Bille du roulement de la roue d'échappement	A-C
910 30 14	Ressort de rappel	C
910 30 16	Ressort de rappel	D
910 35 11	Ressort de rappel	A
910 35 29	Ressort de rappel	B



BC 1 TD

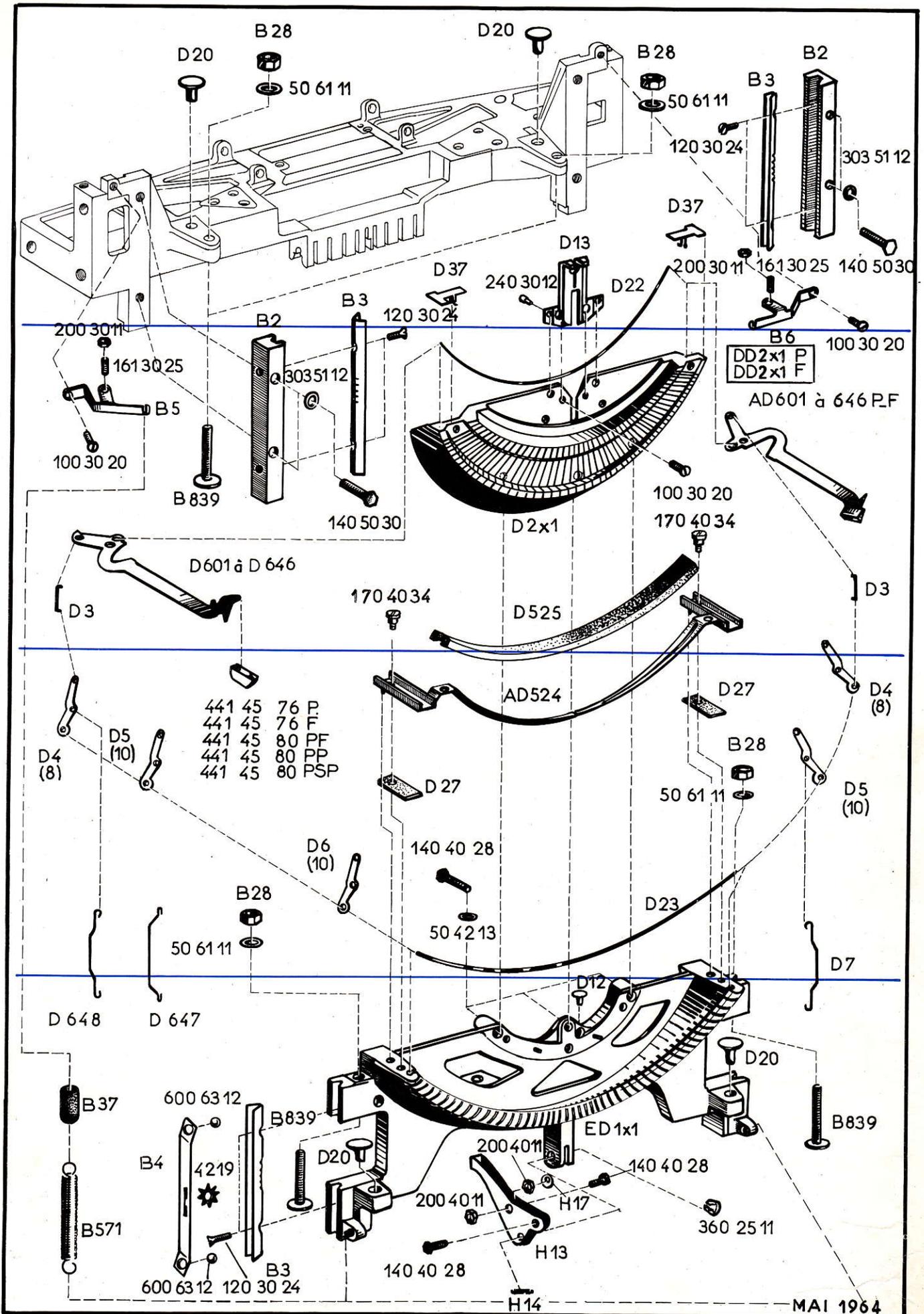
MAI 1964



Butoirs de Tabulateur			
	Pica	Pica	Elite
	<i>non espacé</i>	<i>espacé</i>	<i>espacé</i>
1	CL 101	CL 101	CL 101
2	"	"	CL 102
3	"	"	"
4	"	CL 104	CL 106
5	"	"	CL 102
6	"	"	"
7	"	CL 105	CL 106
8	"	"	CL 102

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
B 2	Support du rail de motion sur traverse arrière	A
B 3	Rail de motion	A-D
B 4	Guide-billes de roulement du support de segment	D
B 5	Accroche-ressort gauche d'équilibrage de la corbeille	B
B 6	Accroche-ressort droit d'équilibrage de la corbeille	A-B
B 28	Contre-écrou des butées de réglage de motion	A-C
B 37	Tube d'amortissement des ressorts d'équil. de corbeille	D
B 571	Ressort d'équilibrage de corbeille motion de 7,6 et 8mm	D
B 839	Butée de réglage de motion	B-D
ED 1 X 1	Support de segment	D
D 2 X 1	Segment	B
DD 2 X 1P	Segment avec barres à caractères motion 7,6 Pica	B
DD 2 X 1F	Segment avec barres à caractères motion 7,6 Elite	B
D 3	Connexion horizontale postérieure de frappe	B
D 4	Levier postérieur de frappe n° 1 à 8 et 39 à 46	C
D 5	Levier postérieur de frappe n° 9 à 18 et 29 à 38	C
D 6	Levier postérieur de frappe n° 19 à 28	C
D 7	Connexion horizontale intermédiaire	C
D 12	Butée de retour de la barre universelle d'échappement	C
D 13	Guide central	A
D 20	Butée élastique de motion	A-D
D 22	Axe des barres à caractères	A
D 23	Axe des leviers postérieurs de frappe	C
D 27	Plaquette isolante du support du coussin des barres	C
D 37	Ressort d'arrêt de l'axe des barres à caractères	A
AD 524	Support du coussin de repos des barres à caractères	C
D 525	Coussin de repos des barres à caractères	B
D 601/646	Barre à caractères nue	B
AD 601/646 P	Barre à caractères complète motion de 7,6 Pica	B
AD 601/646 F	Barre à caractères complète motion de 7,6 Elite	B
D 647	Connexion horizontale intermédiaire de frappe (touche D)	D
D 648	Connexion horizontale intermédiaire de frappe (touche 4)	D
H 13	Etrier de blocage de la corbeille (position minuscule)	D
H 14	Axe de l'étrier de blocage de la corbeille	D
H 17	Rondelle excentrique de blocage de la corbeille	D
4.219	Etoile du guide-billes de roulement du support de segment	D
50 42 13	Rondelle	C
50 61 11	Rondelle	A-C
100 30 20	Vis de fixation	B
120 30 24	Vis de fixation	A-D
140 40 28	Vis de fixation	C-D
140 50 30	Vis de fixation	A-B
161 30 25	Vis sans tête	A-B
170 40 34	Vis-axe	B
200 30 11	Ecrou hexagonal	A
200 40 11	Ecrou hexagonal	D
240 30 12	Pied de centrage	A
303 51 12	Rondelle	A-B
360 25 11	Rondelle élastique	D
441 45 76 P	Caractère standard Pica motion de 7,6	C
441 45 76 F	Caractère standard Elite motion de 7,6	C
441 45 80PP	Caractère Pica président motion de 8 mm	C
441 45 80PF	Caractère Elite président motion de 8 mm	C
441 45 80PSP	Caractère Spécial président motion de 8 mm	C
600 63 12	Bille de roulement du support de segment	D



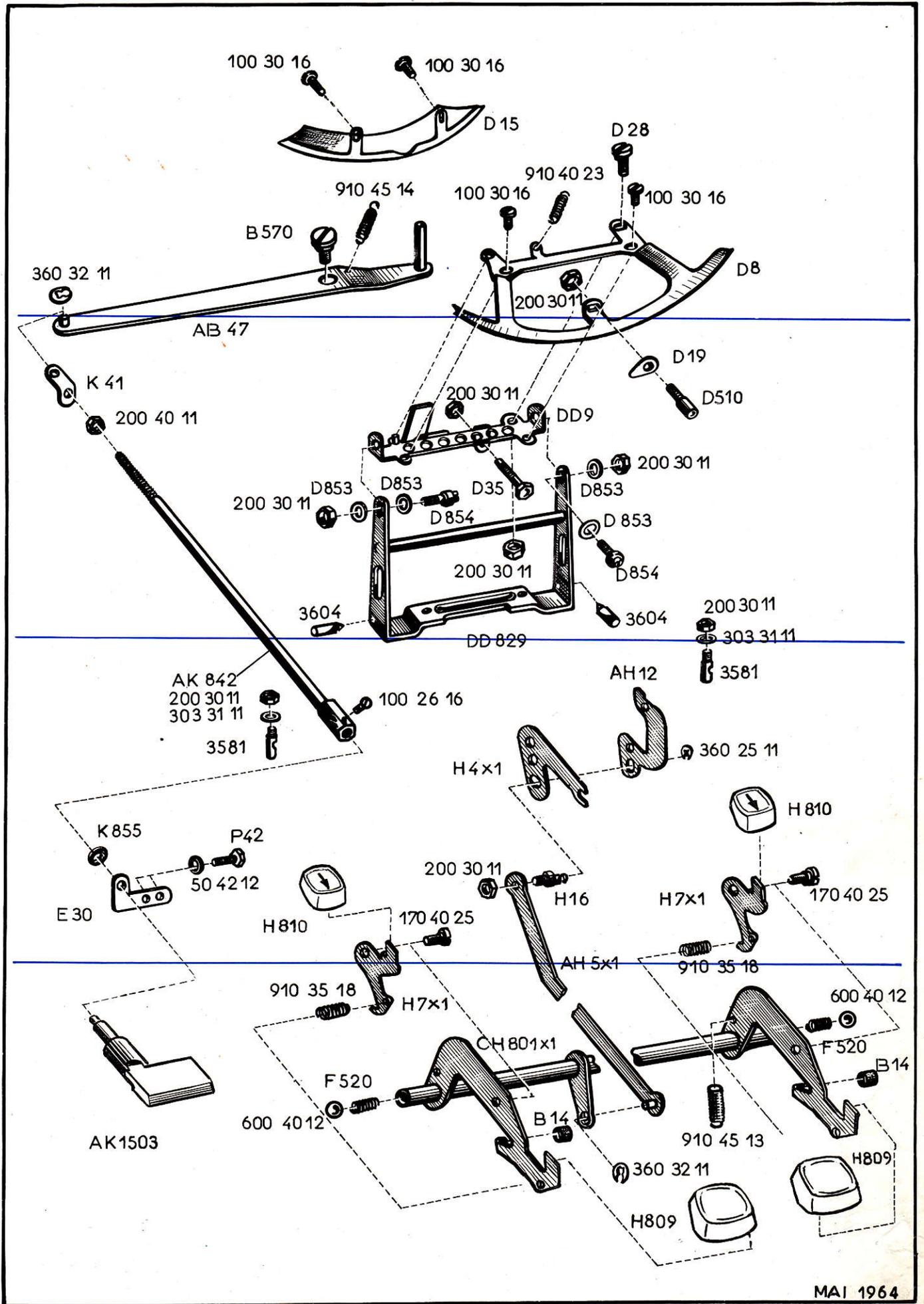
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
B 14	Butée élastique du fixe-majuscules	D
AB 47	Bras pivotant du décroche-barres	A-B
B 570	Vis-axe du bras pivotant du décroche-barres	A
D 8	Barre universelle d'échappement	A
DD 9	Traverse du pont d'échappement	B
D 15	Tôle de protection du segment	A
D 19	Accroche-ressort de rappel de la barre universelle	B
D 28	Vis excentrique du réglage de la barre universelle	A
D 35	Vis de réglage du retour de la barre universelle	B
D 510	Guide de la barre universelle d'échappement	B
DD 829	Balancier d'échappement complet	B
D 853	Entretoise des pivots du pont d'échappement	B
D 854	Pivot du pont d'échappement	B
E 30	Plaquette support de l'axe de commande du décroche-barres	C
F 520	Ressort compensateur de la commande majuscules	D
H 4 X 1	Fourchette de commande de motion	C
AH 5 X 1	Bielle de commande des majuscules	C
H 7 X 1	Levier de fixe-majuscules	C-D
AH 12	Butée de blocage de la corbeille	C
H 16	Excentrique du blocage de la corbeille	C
CH 801 X 1	Commande des majuscules	D
H 809	Touche de majuscules	D
H 810	Touche des leviers de fixe-majuscules	C
K 41	Equerre de guidage de l'axe de cde du décroche-barres	B
AK 842	Axe du poussoir du décroche-barres	C
K 855	Rondelle butée de l'axe de cde du décroche-barres	C
AK 1503	Bouton poussoir de commande du décroche-barres	D
P 42	Vis de la plaquette supp. de l'axe du décroche-barres	C
3.581	Vis demi-lune de blocage des axes-pivots du balancier	C
3.604	Axe pivot du balancier d'échappement	B
50 42 12	Rondelle	C
100 26 16	Vis de l'axe du poussoir du décroche-barres	C
100 30 16	Vis de fixation	A
170 40 25	Vis-axe	C
200 30 11	Ecrou hexagonal	A.B.C.
200 40 11	Ecrou hexagonal	B
303 31 11	Rondelle	B-C
360 25 11	Rondelle élastique	C
360 32 11	Rondelle élastique	A-D
600 40 12	Bille butée de la commande majuscules	D
910 35 18	Ressort de rappel	C-D
910 40 23	Ressort de rappel	A
910 45 13	Ressort de rappel	D
910 45 14	Ressort de rappel	A



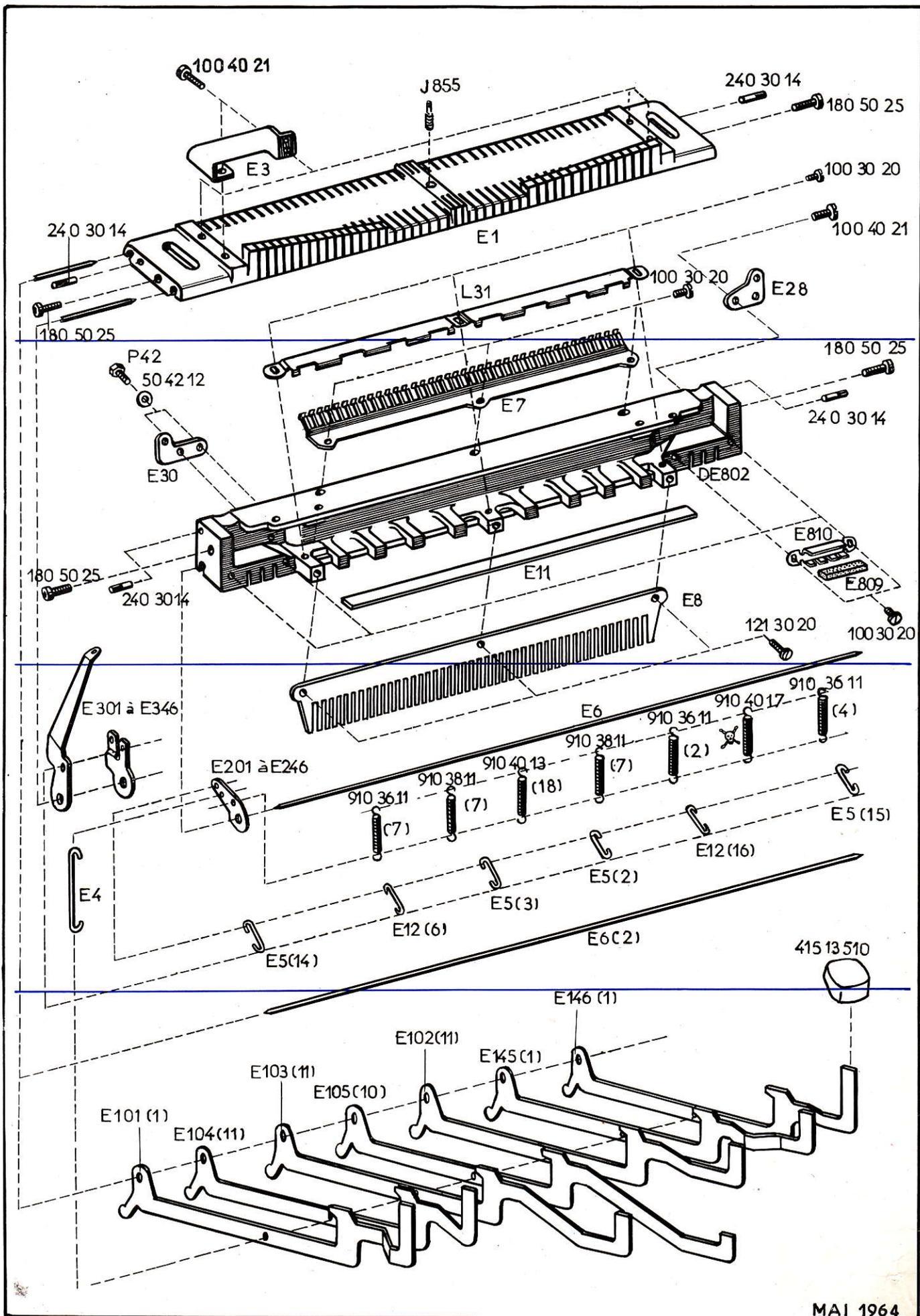
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
E 1	Râteau des leviers de touche	A
E 3	Bras des râteaux	A
E 4	Connexion verticale de frappe	C
E 5	Connexion horizontale antérieure de frappe (normale)	C
E 6	Axe d'articulation des leviers	C
E 7	Peigne d'accrochage des ressorts des leviers antérieurs	B
E 8	Peigne de guidage des leviers de touche	B
E 11	Butée des leviers de touche	B
E 12	Connexion antérieure de frappe (amincie)	C
E 28	Plaquette support de l'axe de commande du bicolore	A
E 30	Plaquette support de l'axe de commande du décroche-barres	B
E 101	Levier de touche gauche, 4ème rang, n° 1	D
E 102	Levier 3ème rang, n° 2-6-10-14-18-22-26-30-34-38-42	D
E 103	Levier 2ème rang, n° 3-7-11-15-19-23-27-31-35-39-43	D
E 104	Levier 4ème rang, n° 4-8-12-16-20-24-28-32-36-40-44	D
E 105	Levier 1er rang, n° 5-9-13-17-21-25-29-33-37-41	D
E 145	Levier droit 3ème rang, n° 45	D
E 146	Levier droit 4ème rang, n° 46	D
E 201/E 246	Levier antérieur de frappe n° 1 à 46	C
E 301/E 346	Levier intermédiaire de frappe n° 1 à 46	C
DE 802	Râteau des leviers intermédiaires	B
E 809	Butée élastique	B
E 810	Support des butées élastiques E 809	B
J 855	Accroche-ressort	A
L 31	Appui des touches de tabulateur décimal	A
P 42	Vis de la plaquette support de l'axe de décroche-barres	B
50 42 12	Rondelle	B
100 30 20	Vis de fixation	A
100 30 20	Vis de fixation	A-B
100 40 21	Vis de fixation	A
121 30 20	Vis de fixation	B
180 50 25	Vis de fixation	A-B
240 30 14	Pied de centrage	A-B
415 13 510	Touches sabot	C
910 36 11	Ressort des leviers antérieurs n°1 à 7, 40 à 41, 43 à 46	C
910 38 11	Ressort des leviers antérieurs n°8 à 14, et 33 à 39	C
910 40 13	Ressort des leviers antérieurs n° 15 à 32	C
910 40 17	Ressort du levier antérieur n° 42 (touche morte)	C



A

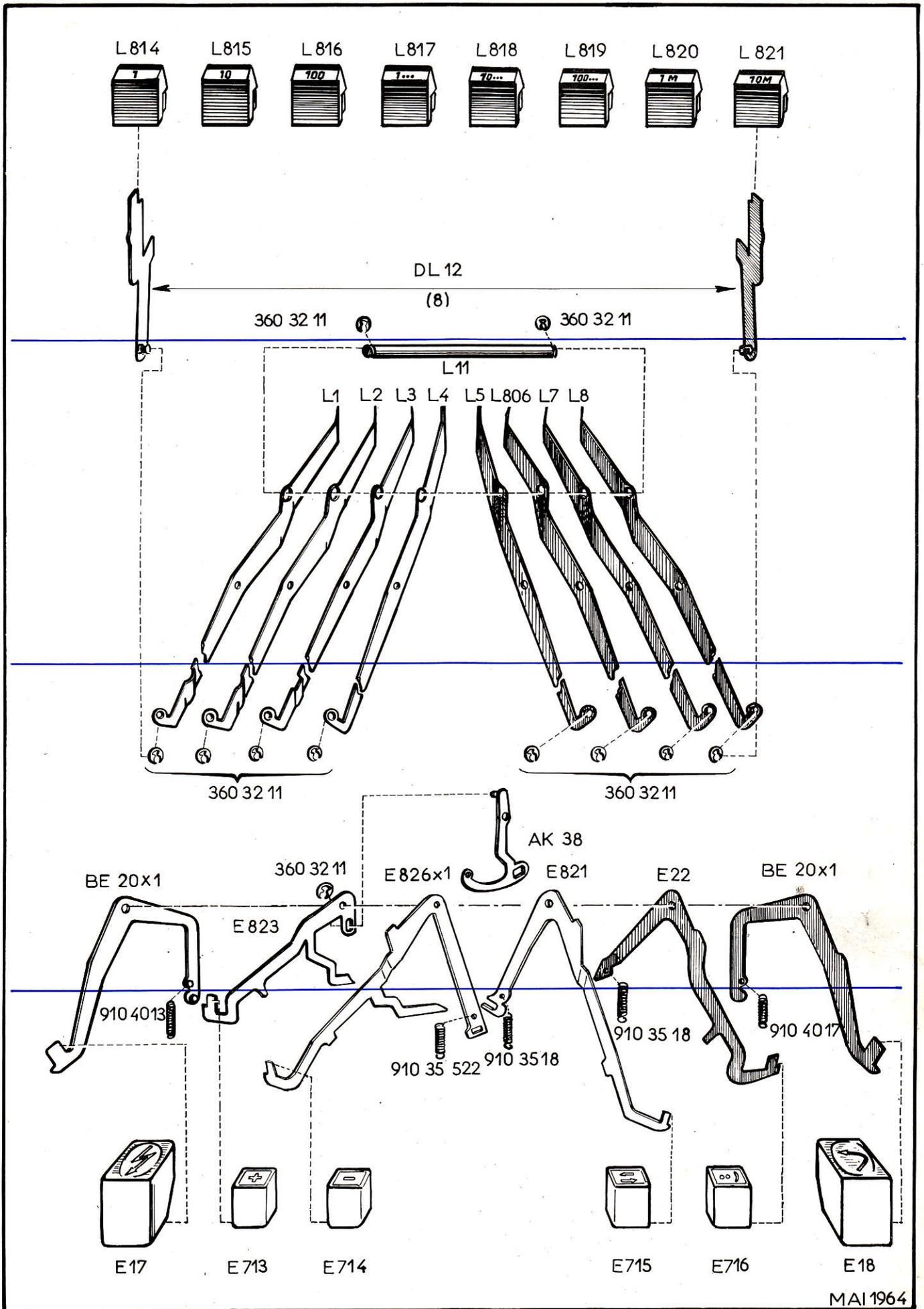
B

C

D

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
E 17	Touche de commande du retour automatique du chariot	D
E 18	Touche du levier de rappel arrière	D
BE 20 X 1	Levier de commande de retour automatique et de R.A.	C
E 22	Levier de passe-marge	C
E 713	Touche de pose des taquets de tabulation	D
E 714	Touche de dépose des taquets de tabulation	D
E 715	Touche de marge-libre	D
E 716	Touche de passe-marge	D
E 821	Levier de marge-libre	C
E 823	Levier de pose des taquets de tabulateur	C
E 826 X 1	Levier de dépose des taquets de tabulateur	C
AK 38	Bras de cde de pose et dépose des taquets de tabulateur	C
L 1	Levier horizontal de tabulateur unités	B
L 2	" " " dizaines	B
L 3	" " " centaines	B
L 4	" " " unités de mille	B
L 5	" " " dizaines de mille	B
L 7	" " " unités de million	B
L 8	" " " dizaines de million	B
L 11	Axe de la fourchette de commande de motion	B
DL 12	Poussoir de tabulateur décimal	A
L 806	Levier horizontal de tabulateur centaines de mille	B
L 814	Touche de tabulateur décimale unités	A
L 815	" " " dizaines	A
L 816	" " " centaines	A
L 817	" " " unités de mille	A
L 818	" " " dizaines de mille	A
L 819	" " " centaines de mille	A
L 820	" " " unités de million	A
L 821	" " " dizaines de million	A
360 32 11	Rondelle élastique	A-C
910 35 18	Ressort de rappel	D
910 35 522	Ressort de rappel	D
910 40 13	Ressort de rappel	D
910 40 17	Ressort de rappel	D

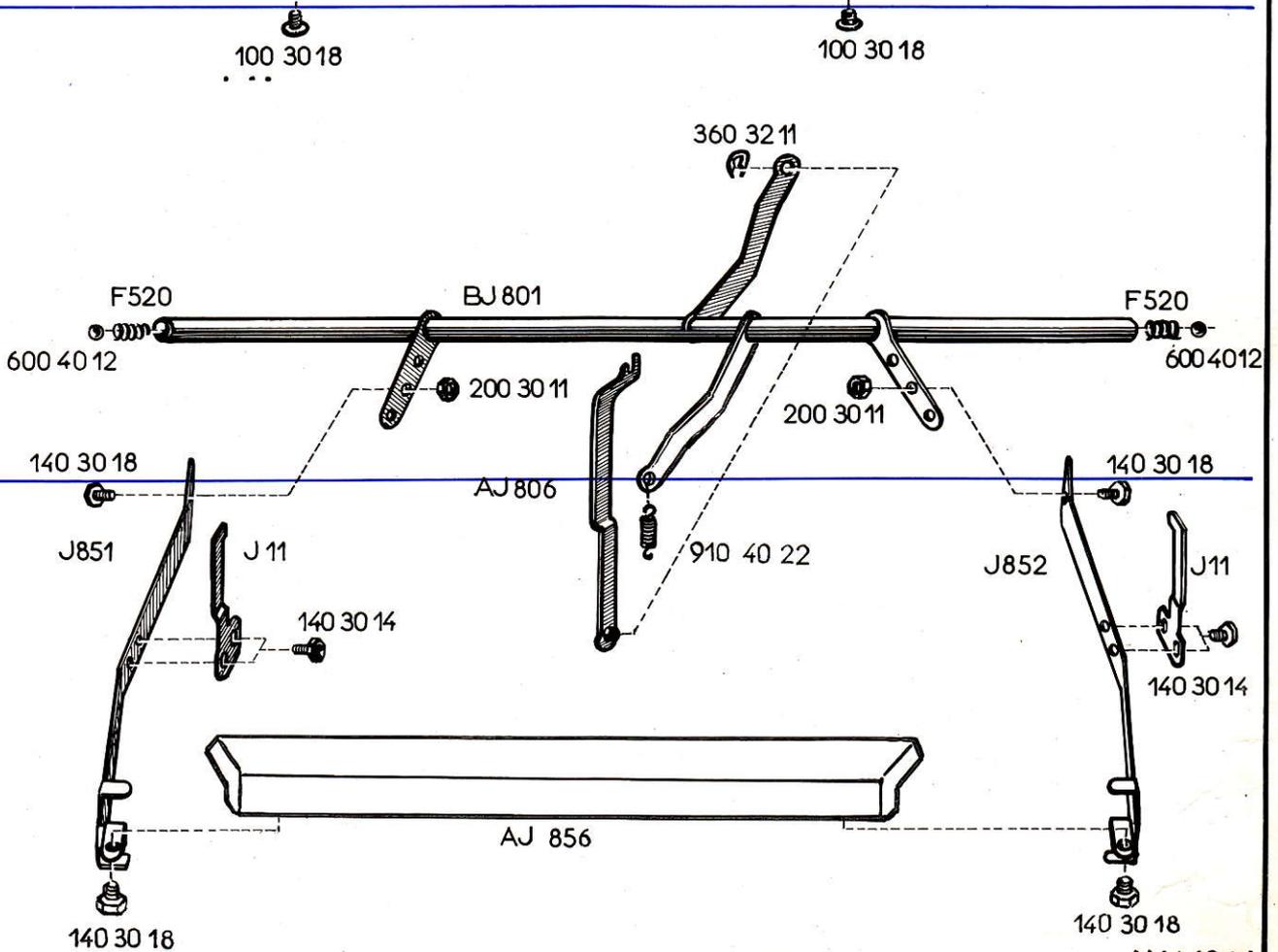
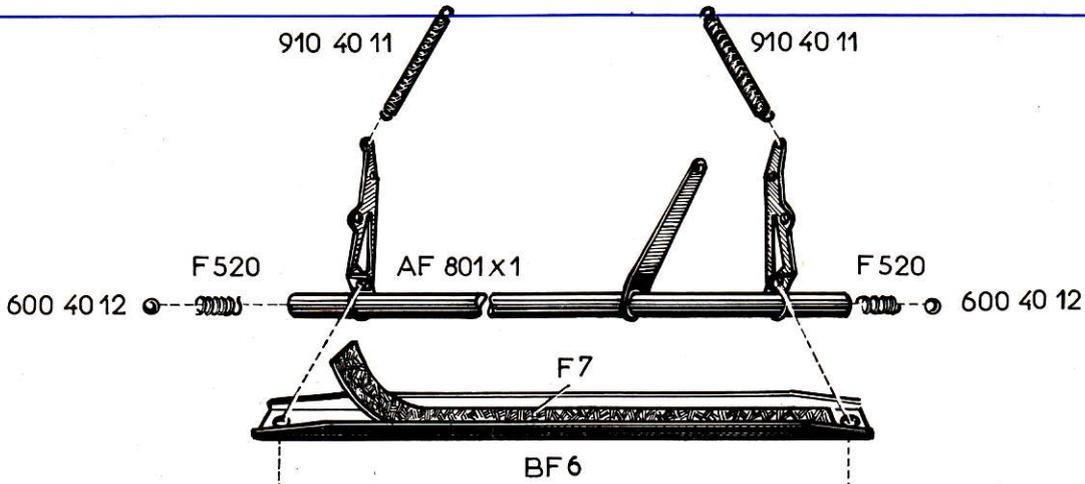
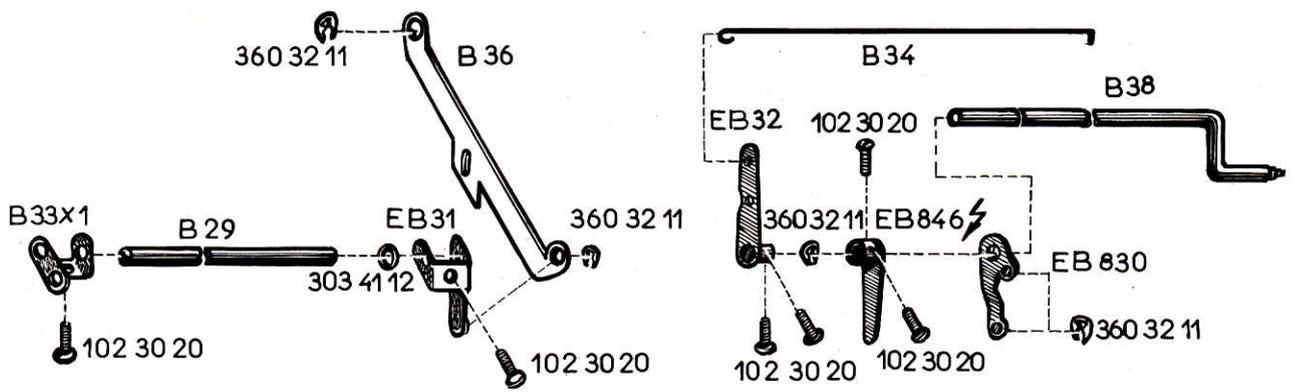


A

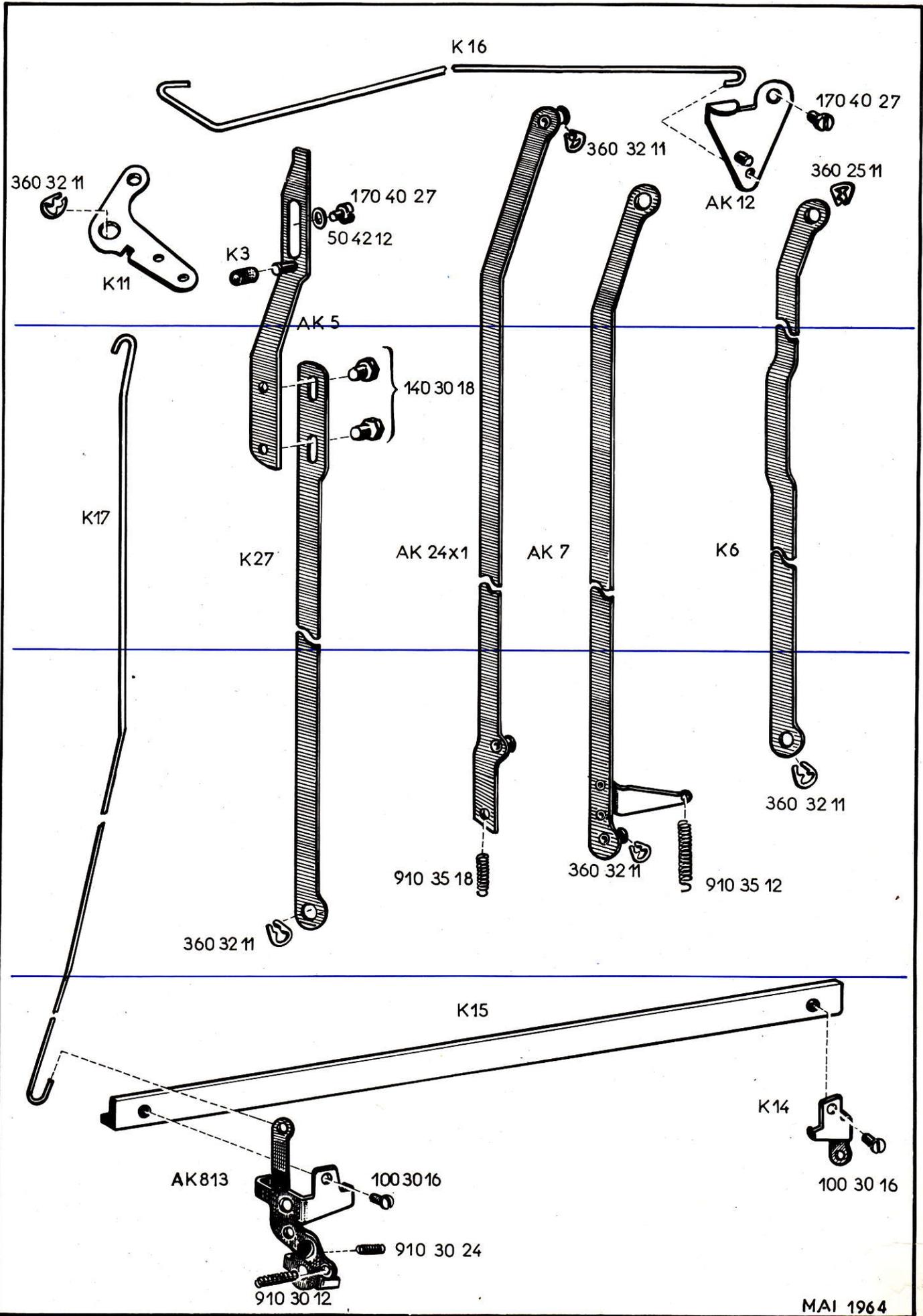
B

C

D



MAI 1964



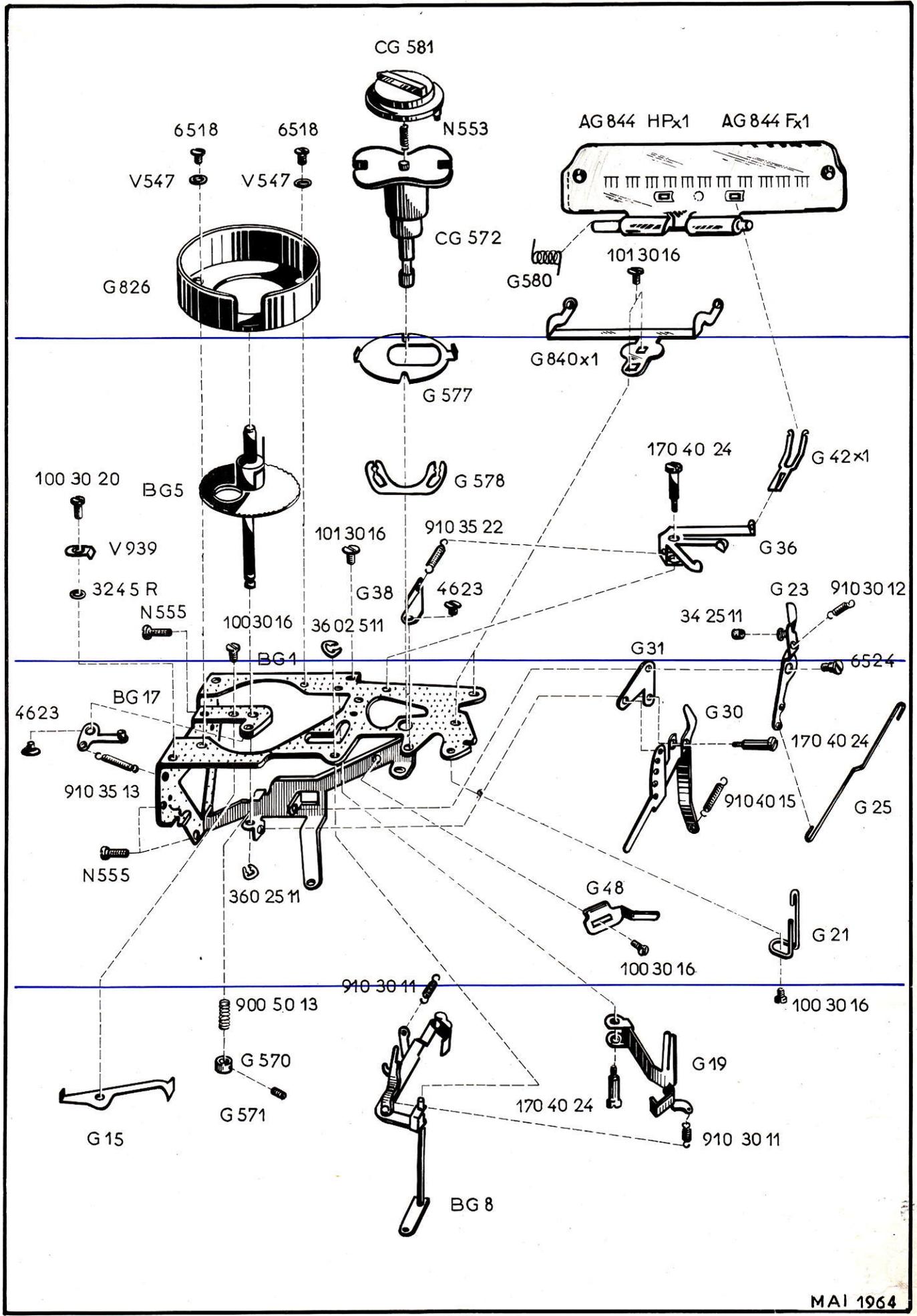
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
BG 1	Support du mouvement de ruban gauche	B-C
BG 5	Axe de la bobine gauche du mouvement de ruban	B
BG 8	Inverseur de marche gauche du mouvement de ruban	D
G 15	Came gauche de réglage du cliquet d'avance du ruban	D
BG 17	Bras de crantage de l'inverseur BG 8	C
G 19	Fourchette gauche d'inversion du ruban	D
G 21	Passe-ruban gauche	C
G 23	Cliquet gauche d'avance du rochet de mouvement du ruban	B
G 25	Connexion de commande du mouvement de ruban	C
G 30	Manette de réglage du toucher	C
G 31	Equerre de crantage de la manette de réglage du toucher	B
G 36	Renvoi de la commande de guide-lignes gauche	B
G 38	Equerre de verrouillage du bouton de guide-lignes gauche	B
G 42 X 1	Bielle de commande des guide-lignes	B
G 48	Doigt de réglage du bouton de guide-lignes gauche	C
G 570	Bague de réglage du ressort de frein de bobine	D
G 571	Vis de blocage de la bague du ressort de frein	D
CG 572	Came de commande de guide-lignes gauche	A
G 577	Joint de transmission des boutons des guide-lignes	B
G 578	Ressort d'arrêt des boutons de commande des guide-lignes	B
G 580	Ressort des guide-lignes	A
CG 581	Bouton de commande des guide-lignes	A
G 826	Carter des bobines du mouvement du ruban	A
G 840 X 1	Support du guide-lignes gauche	B
G 844FX 1	Guide-lignes Elite	A
G 844HPX1	Guide-lignes Pica	A
N 553	Ressort intérieur des boutons de commande des guide-lignes	A
N 555	Vis de fixation	C
V 547	Rondelle	A
V 939	Equerre de fixation du capot	B
3.245 R	Rondelle	B
4.623	Vis-axe	B-C
6.518	Vis de fixation	A
6.524	Vis-axe	C
34 25 11	Amortisseur caoutchouc	B
100 30 16	Vis de fixation	B.C.D.
100 30 20	Vis de fixation	B
101 30 16	Vis de fixation	A-B
170 40 24	Vis-axe	B.C.D.
360 25 11	Rondelle élastique	B-C
900 50 13	Ressort	D
910 30 11	Ressort de rappel	C-D
910 30 12	Ressort de rappel	B
910 35 13	Ressort de rappel	C
910 35 22	Ressort de rappel	B
910 40 15	Ressort de rappel	C



A

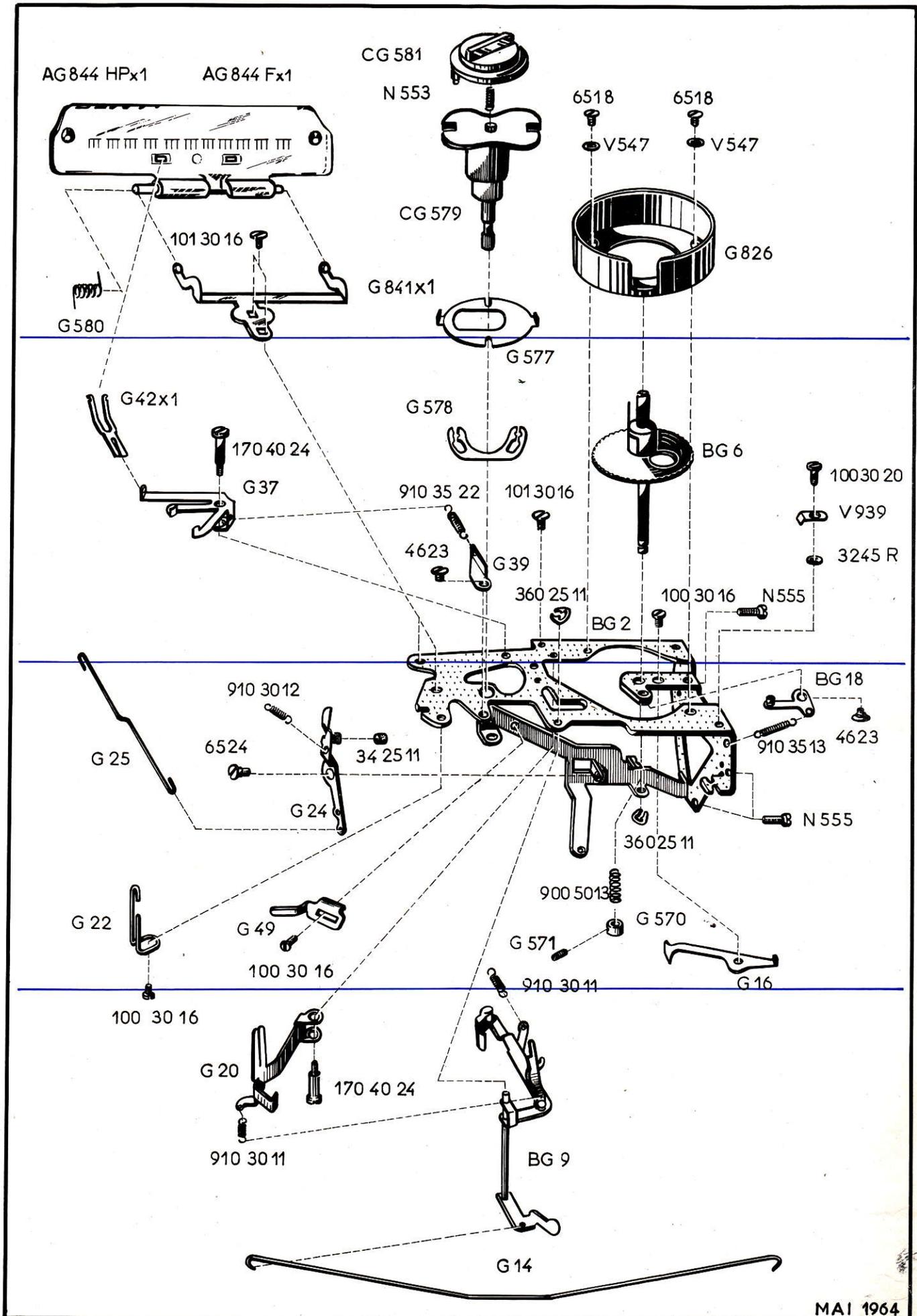
B

C

D

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
BG 2	Support du mouvement de ruban droit	B
BG 6	Axe de la bobine droite du mouvement de ruban	B
BG 9	Inverseur de marche droit du mouvement de ruban	D
G 14	Connexion d'accouplement du mouvement de ruban	D
G 16	Came droite de réglage du cliquet d'avance du ruban	C
BG 18	Bras de crantage de l'inverseur de marche du ruban	C
G 20	Fourchette droite d'inversion du ruban	D
G 22	Passe-ruban droit	C
G 24	Cliquet droit d'avance du rochet de bobine	C
G 25	Connexion de commande du mouvement de ruban	C
G 37	Renvoi de la commande de guide-lignes droit	B
G 39	Equerre de verrouillage du bouton de guide-lignes	B
G 42 X 1	Bielle de commande des guides-lignes	B
G 49	Doigt de réglage du bouton de commande de guide-lignes	C
G 570	Bague de réglage du ressort frein de bobine	C
G 571	Vis de blocage de la bague du ressort de frein de bobine	C
G 577	Joint de transmission des boutons des guide-lignes	B
G 578	Ressort d'arrêt des boutons de commande des guide-lignes	B
CG 579	Came de commande de guide-lignes droit	A
G 580	Ressort des guide-lignes	A
CG 581	Bouton de commande des guide-lignes	A
G 826	Carter des bobines du mouvement de ruban	A
G 841 X 1	Support du guide-lignes droit	A
G 844FX 1	Guide-lignes élite	A
G 844HPX1	Guide-lignes pica	A
N 553	Ressort intérieur des boutons de commande des guide-lignes	A
N 555	Vis de fixation	B-C
V 547	Rondelle	A
V 939	Equerre de fixation du capot	B
3.245 R	Rondelle	B
4.623	Vis-axe	B-C
6.518	Vis de fixation	A
6.524	Vis-axe	C
34 25 11	Amortisseur caoutchouc	C
100 30 16	Vis de fixation	B.C.D.
100 30 20	Vis de fixation	B
101 30 16	Vis de fixation	B
170 40 24	Vis-axe	B-D
360 25 11	Rondelle élastique	B-C
900 50 13	Ressort	C
910 30 11	Ressort de rappel	C-D
910 30 12	Ressort de rappel	C
910 35 13	Ressort de rappel	C
910 35 22	Ressort de rappel	B



MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
EN 1 B	Table de chariot B	A
EN 1 CX1	Table de chariot C	A
EN 1 D	Table de chariot D	A
EN 2 CX1	Support du rail de la table de chariot C.	A
DN 4	Arbre de commande de verrouillage	C
DN 7	Equerre de l'arbre de commande de verrouillage	C
N 10 JX1	Butée de retour pour machines pica et élite	B
N 10 SX1	" " " économique	B
N 11 X1	Amortisseur de la butée N 10 JX1	C
DN 12	Levier de dégagement du verrouillage	C
N 17	Timbre de la sonnerie	B
N 18 X1	Marteau de la sonnerie	B
N 20 B	Revêtement insonore du capot de la table de chariot B	D
N 20 D	Revêtement insonore du capot de la table de chariot C-D	D
N 21	Excentrique de réglage de la table du chariot	A_B
DN 24 X1	Butée de retour de l'arbre de commande de verrouillage	B
N 25	Rondelle élastique de la butée	B
N 30	Vis butée de réglage de l'arbre de commande	C
N 31 D	Revêtement insonore droit du capot de la table de chariot D	D
AN 33	Ecrou de fixation de la table de chariot sur bâti	B
N 37	Levier du marteau de sonnerie	B
N 56	Equerre de butée de l'arbre de commande de verrouillage	B
N 57	Vis de réglage	C
N 506	Palier de l'arbre de commande de verrouillage	C
N 509 X1	Equerre de commande de l'arrêt du retour automatique	A
N 522	Vis-axe de l'équerre de commande de l'arrêt du retour	B
N 555	Vis de butée de l'équerre de commande de l'arrêt du retour	A
BN 719 B	Capot de la table du chariot B	D
BN 719 HC	Capot de la table du chariot C	D
BN 719 D	Capot de la table du chariot D	D
EN 802 B	Support du rail de la table de chariot B	A
EN 802 D	" " " " D	A
P 42	Vis de la butée de retour de l'arbre de verrouillage	B
P 853 D	Rondelle	B
50 42 12	Rondelle de paliers de l'arbre de verrouillage	C
100 30 18	Vis de fixation	B
100 30 20	Vis de fixation	B-C-D
140 30 24	Vis de repos du levier de dégagement du verrouillage	B
140 50 24	Vis des supports de rail supérieur et inférieur	B
162 40 20	Vis de blocage des excentriques de réglage de la table	B
170 40 22	Vis-axe du marteau de sonnerie	B
170 40 24	Vis-axe du levier de dégagement de verrouillage	D
200 30 11	Ecrou hexagonal	A_B
200 40 11	Ecrou hexagonal	C
312 52 16	Rondelle	B
360 40 11	Rondelle élastique	A
910 30 13	Ressort de rappel	B
910 30 14	Ressort de rappel	C
910 35 15	Ressort de rappel	C

EN 802 B
EN 2 CX1
EN 802 D

EN 1 B
EN 1 C x1
EN 1 D

N 21

N 509 x1

360 40 11

N 555

200 30 11

N 522

140 30 24

200 30 11

AN 33

162 40 20

312 52 16

DN 24 x1

P 853 D

N 56

100 30 20 (2)

140 50 24

140 50 24

N 40 S x1

N 11 x1

162 40 20

N 25

P 42

N 17

100 30 18

N 37

N 18 x1

170 40 22

910 30 13

910 35 15

N 506

DN 4

50 42 12

200 40 11

P 42

N 57

N 30

200 40 11

50 42 12

P 42

DN 7

100 30 20

910 30 14

1

DN 12

170 40 24

BN 719 B
BN 719 D

BN 719 HC

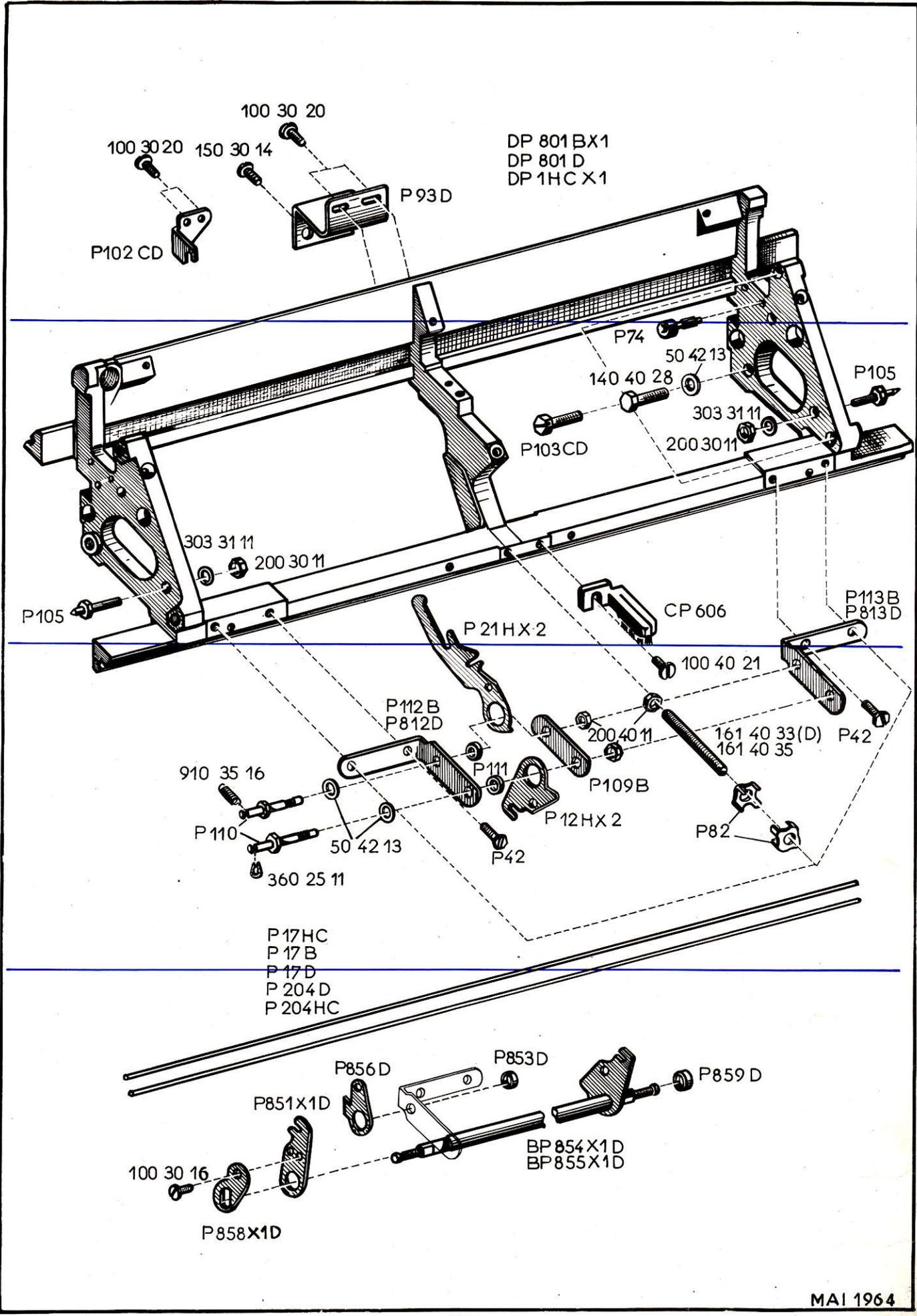
N 20 B
N 20 D

N 31 D

100 30 20

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
DP 1 HCX1	Bâti du chariot C	A
P 12 HX2	Bras des rouleaux presse-papier avant	C
P 17 B	Ressort des rouleaux presse-papier (AV-AR) chariot B	C
P 17 HC	Ressort des rouleaux presse-papier arrière chariot C	C
P 17 D	Ressort des rouleaux presse-papier arrière chariot D	C
P 21 HX2	Bras des rouleaux presse-papier arrière	B
P 42	Vis des supports des rouleaux presse-papier	C
P 74	Butée des crémaillères des margeurs	B
P 82	Ecrou papillon de réglage des ressorts des rouleaux P.P.	C
P 93 D	Equerre de renforcement de l'échelle de tabulateur	A
P 102 CD	Guide de la tringle du support des rouleaux guide-papier	A
P 103 CD	Vis arrière des carters de chariot C et D	B
P 105	Pied de réglage des carters sur bâti de chariot	B
P 109 B	Plaquette des supports des rouleaux AV. et AR.	C
P 110	Axe des supports des rouleaux presse-papier	C
P 111	Bague des bras des rouleaux presse-papier	C
P 112 B	Support gauche des rouleaux presse-papier	C
P 113 B	Support droit des rouleaux presse-papier	B
P 204 D	Ressort des rouleaux presse-papier avant chariot D	D
P 204 HC	Ressort des rouleaux presse-papier avant chariot C	D
CP 606	Balayette du chariot	B
DP 801 BX1	Bâti du chariot B.	A
DP 801 D	Bâti du chariot D	A
P 812 D	Support gauche des rouleaux presse-papier chariot D	C
P 813 D	Support droit des rouleaux presse-papier chariot D	B
P 851 X1D	Bras central du rouleau presse-papier avant	D
P 853 D	Rondelle d'épaisseur des axes des rouleaux presse-papier	D
BP 854 X1D	Arbre de commande droit des bras centraux	D
BP 855 X1D	Arbre de commande gauche des bras centraux	D
P 856 D	Accroche-ressort central	D
P 858 X1D	Came de commande des bras centraux	D
P 859 D	Plaque de l'arbre de dégagement des rouleaux	D
50 42 13	Rondelle des axes support des rouleaux presse-papier	C
50 42 13	Rondelle des carters de chariot	B
100 30 16	Vis de fixation	D
100 30 20	Vis de fixation	A
100 40 21	Vis de fixation	C
140 40 28	Vis de fixation	B
150 30 14	Vis de fixation	A
161 40 33	Goujon de réglage	C
161 40 35	Goujon de réglage	C
200 30 11	Ecrou hexagonal	B
200 40 11	Ecrou hexagonal	C
303 31 11	Rondelle	B
360 25 11	Rondelle élastique	C
910 35 16	Ressort de rappel	C



A

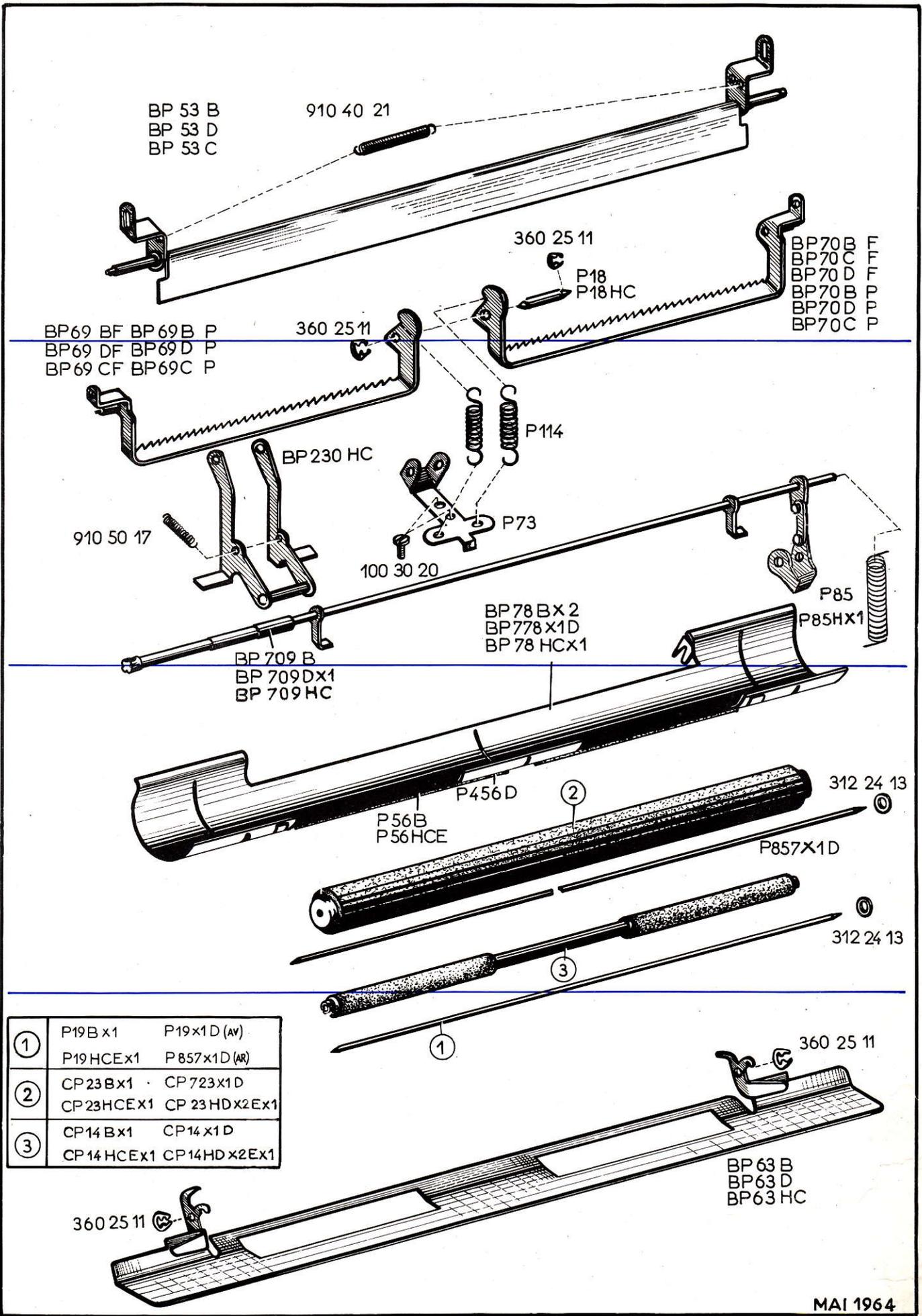
B

C

D

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPÈRES
CP 14 BX1	Rouleau presse-papier avant B (caoutchouc) sans axe	D
CP 14HCEX1	Rouleau presse-papier avant C et E (caoutchouc) sans axe	D
CP 14HDX2EX1	Rouleau presse-papier av. chariot D allongé et E sans axe	
CP 14 X1D	Rouleau presse-papier avant D (caoutchouc) sans axe	D
P 18	Axe pivot des crémaillères des margeurs chariot B-D	A
P 18 HC	Axe pivot des crémaillères des margeurs chariot C	A
P 19 BX1	Axe des rouleaux presse-papier chariot B	D
P 19HCEX1	Axe des rouleaux presse-papier chariot C	D
P 19 X1D	Axe des rouleaux presse papier chariot D (avant)	D
CP 23 BX1	Rouleau presse-papier arrière B (caoutchouc) sans axe	D
CP 23HCEX1	Rouleau presse-papier arrière C et E (caoutchouc) sans axe	D
CP 23HDX2EX1	Rouleau presse-papier AR. chariots D allongé et E sans axe	
BP 53 B	Bande pivotante de débrayage de chariot B	A
BP 53 C	Bande pivotante de débrayage de chariot C	A
BP 53 D	Bande pivotante de débrayage de chariot D	A
P 56 B	Amortisseur de la plaque inférieur de guidage de papier B	C
P 56 HCE	Amortisseur de la plaque inférieur de guidage du papier C	C
BP 63 B	Règle de placage du papier chariot B	D
BP 63 HC	Règle de placage du papier chariot C	D
BP 63 D	Règle de placage du papier chariot D	D
BP 69 BF	Crémaillère du margeur gauche Elite chariot B	B
BP 69 BP	Crémaillère du margeur gauche Pica chariot B	B
BP 69 DF	Crémaillère du margeur gauche Elite chariot D	B
BP 69 DP	Crémaillère du margeur gauche Pica chariot D	B
BP 69 CP	Crémaillère du margeur gauche Pica chariot C	B
BP 69 CF	Crémaillère du margeur gauche Elite chariot C	B
BP 70 BP	Crémaillère du margeur droit Pica chariot B	A
BP 70 BF	Crémaillère du margeur droit Elite chariot B	A
BP 70 CP	Crémaillère du margeur droit Pica chariot C	A
BP 70 CF	Crémaillère du margeur droit Elite chariot C	A
BP 70 DP	Crémaillère du margeur droit Pica chariot D	A
BP 70 DF	Crémaillère du margeur droit Elite chariot D	A
P 73	Support de l'axe de pivot des crémaillères des margeurs	B
BP 78 BX2	Plaque inférieure de guidage du papier chariot B	B
BP 78 HCX1	Plaque inférieure de guidage du papier, chariot C	B
P 85	Ressort de rappel de l'arbre de dégagement des rouleaux	B
P 85 HX1	Ressort de rappel de l'arbre de dégagement des rouleaux	B
P 114	Ressort des crémaillères de margeurs	B
BP 230 HC	Etrier pour plaque inférieure de guidage du papier	B
P 456 D	Amortisseur de la plaque inférieur de guidage du papier	C
BP 709 B	Arbre de dégagement des rouleaux presse-papier chariot B	C
BP 709 HC	Arbre de dégagement des rouleaux presse-papier chariot C	C
BP 709 DX1	Arbre de dégagement des rouleaux presse-papier chariot D	C
CP 723 X1D	Rouleau presse-papier arrière D (caoutchouc) sans axe	D
BP 778 X1D	Plaque inférieure de guidage du papier chariot D	B
P 857 X1D	Axe des rouleaux presse-papier arrière chariot D	C-D
100 30 20	Vis de fixation	B
312 24 13	Rondelle	C
360 25 11	Rondelle élastique	D
360 25 11	Rondelle élastique	A-B
910 40 21	Ressort de rappel	A
910 50 17	Ressort de rappel	B



BP 53 B
BP 53 D
BP 53 C

910 40 21

360 25 11

P18
P18HC

BP70B F
BP70C F
BP70D F
BP70B P
BP70D P
BP70C P

BP69 BF BP69B P
BP69 DF BP69D P
BP69 CF BP69C P

360 25 11

P114

BP230 HC

P73

910 50 17

100 30 20

BP78Bx2
BP778x1D
BP78HCx1

P85
P85HX1

BP 709 B
BP 709Dx1
BP 709 HC

P56B
P56HCE

②

312 24 13

P857x1D

312 24 13

①	P19B x1	P19x1D (AV)
	P19HCEx1	P857x1D (AR)
②	CP23Bx1	CP723x1D
	CP23HCEx1	CP23HDx2Ex1
③	CP14Bx1	CP14x1D
	CP14HCEx1	CP14HDx2Ex1

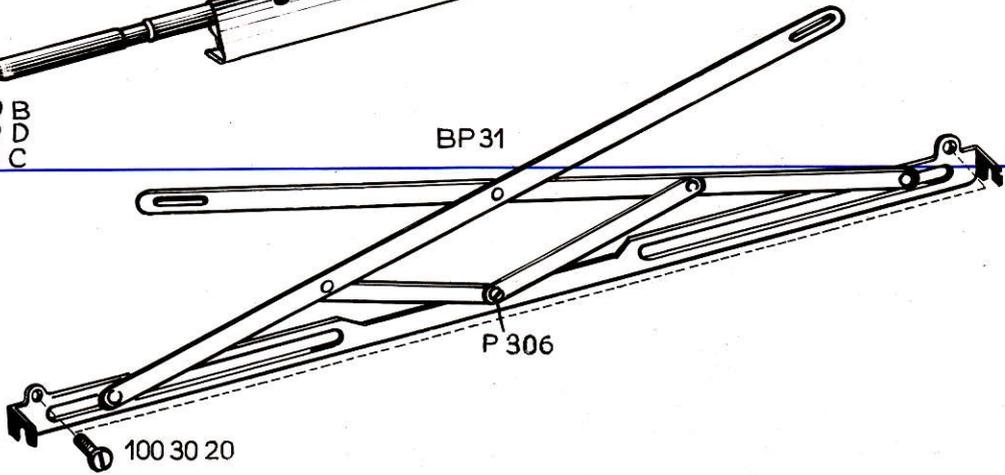
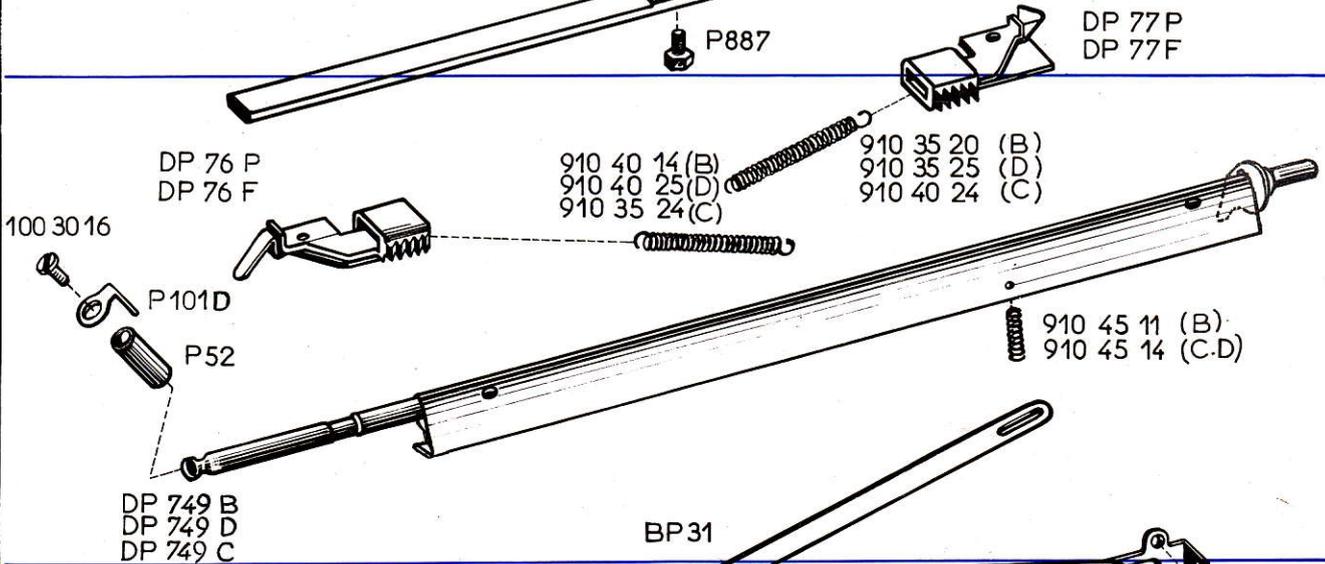
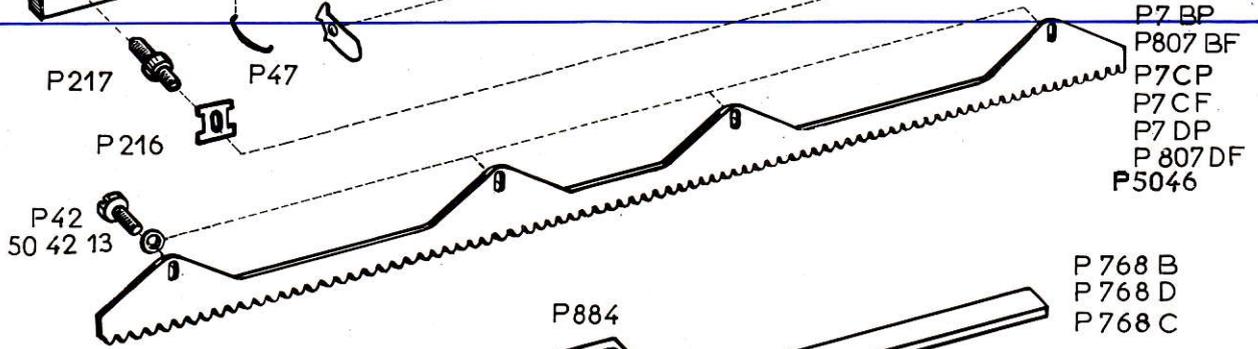
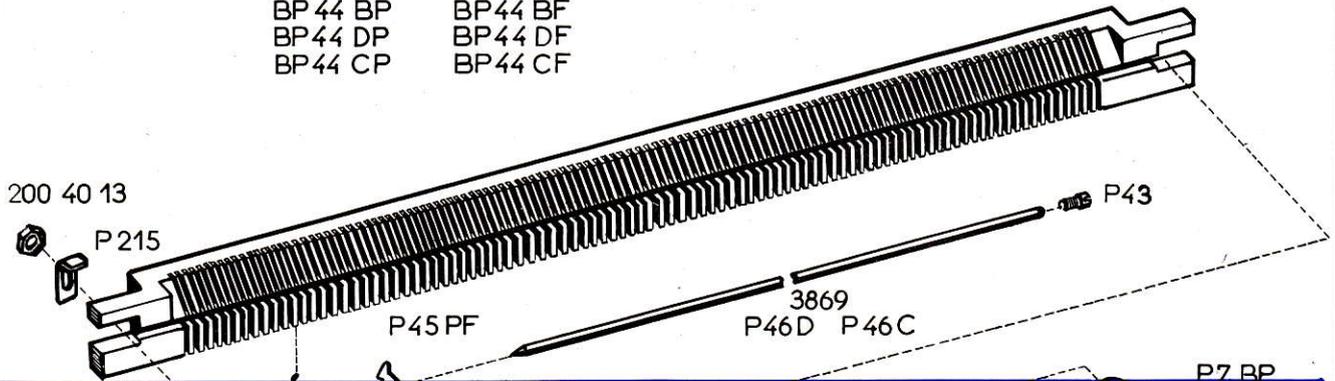
360 25 11

BP63 B
BP63 D
BP63 HC

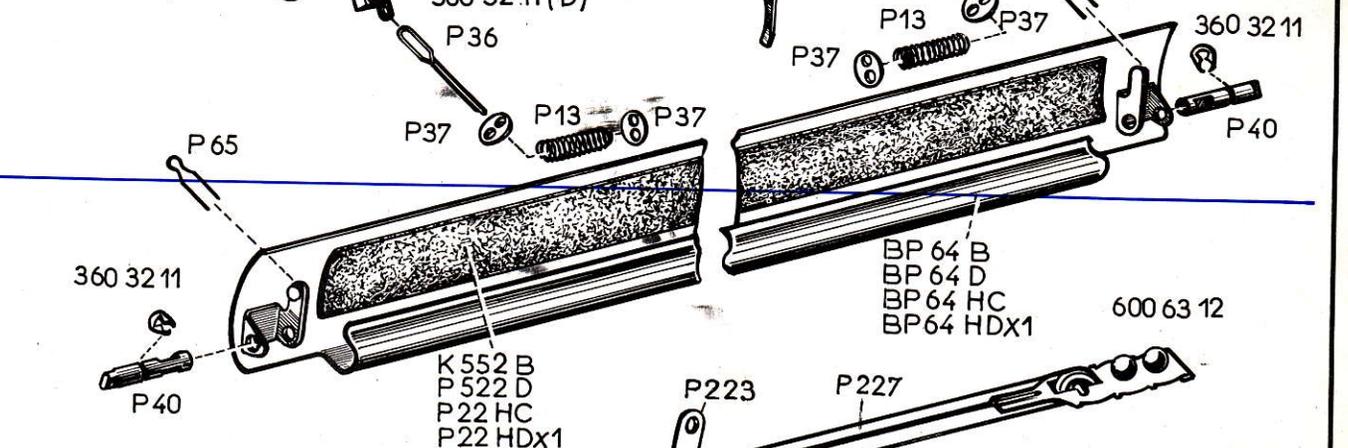
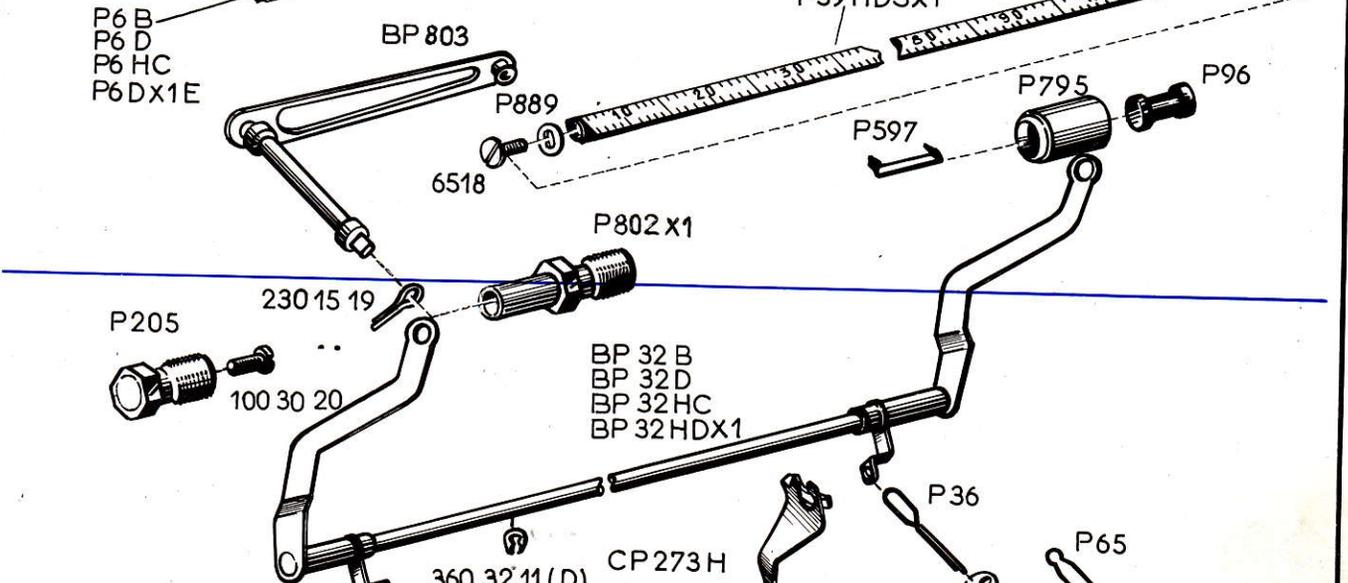
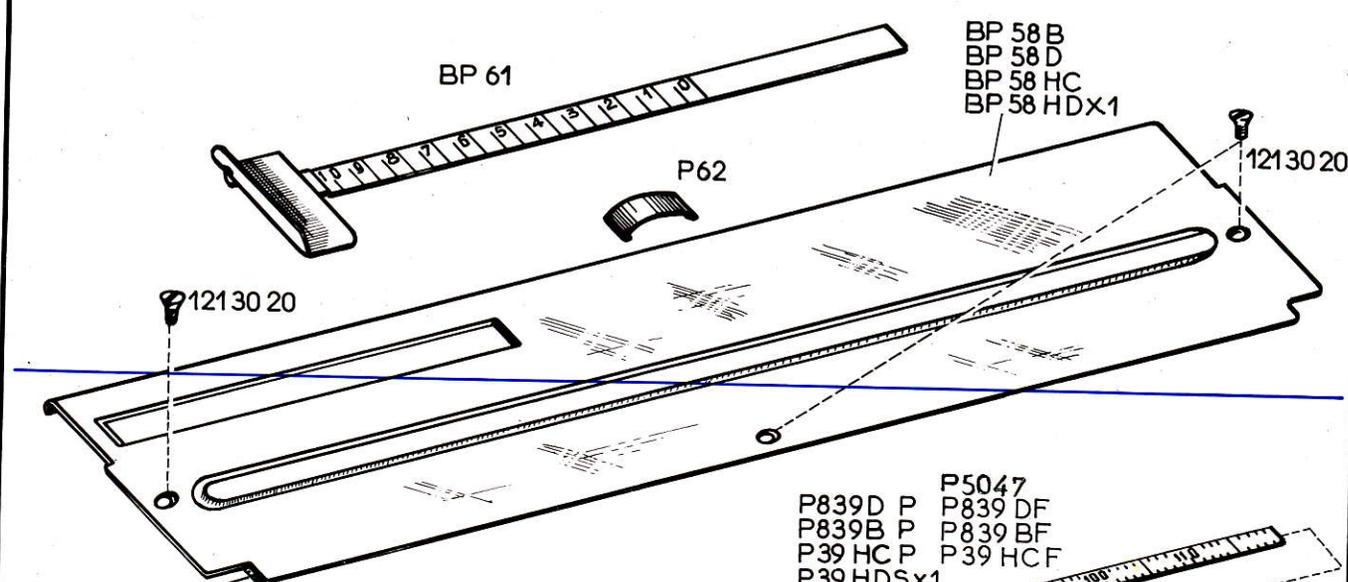
360 25 11

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
P 7 BP	Crémaillère du chariot B Pica	B
P 7 CP	Crémaillère du chariot C Pica	B
P 7 CF	Crémaillère du chariot C Elite	B
P 7 DP	Crémaillère du chariot D Pica	B
BP 31	Croisillon de soutien du papier	C
P 42	Vis de la crémaillère du chariot	B
P 43	Vis de butée réglable de l'échelle de tabulateur	A
BP 44 BP	Echelle de tabulateur chariot B, Pica	A
BP 44 BF	Echelle de tabulateur chariot B, Elite	A
BP 44 CP	Echelle de tabulateur chariot C, Pica	A
BP 44 CF	Echelle de tabulateur chariot C, Elite	A
BP 44 DP	Echelle de tabulateur chariot D, Pica	A
BP 44 DF	Echelle de tabulateur chariot D, Elite	A
P 45 PF	Taquet de tabulateur Pica et Elite	A
P 46 C	Axe des taquets de tabulateur chariot C	A
P 46 D	Axe des taquets de tabulateur chariot D	A
P 47	Ressort des taquets de tabulateur	B
P 52	Coussinet de la règle d'annulation des taquets	C
DP 76 P	Margeur gauche Pica	C
DP 76 F	Margeur gauche Elite	C
DP 77 P	Margeur droit Pica	B
DP 77 F	Margeur droit Elite	B
P 101 D	Accroche-ressort pour margeur droit	C
P 203 CD	Plaquette du rail des margeurs chariot C	B
P 215	Plaquette de réglage arrière de l'échelle de tabulateur	A
P 216	Plaquette de réglage avant de l'échelle de tabulateur	B
P 217	Goujon de réglage de l'échelle de tabulateur	B
P 306	Vis axe de fixation des croisillons	
DP 749 B	Règle d'annulation des taquets de tabulateur chariot B	C
DP 749 C	Règle d'annulation des taquets de tabulateur chariot C	C
DP 749 D	Règle d'annulation des taquets de tabulateur chariot D	C
P 768 B	Rail des margeurs chariot B	B
P 768 C	Rail des margeurs chariot C	B
P 768 D	Rail des margeurs chariot D	B
P 807 BF	Crémaillère du chariot B Elite	B
P 807 DF	Crémaillère du chariot D Elite	B
P 884	Plaquette du rail des margeurs chariot B-D	B
P 887	Vis des plaquettes de réglage	B
P 5046	Crémaillère du chariot B économique (S 60.035)	
3.869	Axe des taquets de tabulateur chariot B	A
100 30 16	Vis de fixation	C
100 30 20	Vis de fixation	D
200 40 13	Ecrou hexagonal	A
910 35 20	Ressort de rappel du margeur droit chariot B	C
910 35 24	Ressort de rappel du margeur gauche chariot C	C
910 35 25	Ressort de rappel du margeur droit chariot D	C
910 40 14	Ressort de rappel du margeur gauche chariot B	C
910 40 24	Ressort de rappel du margeur droit chariot C	C
910 40 25	Ressort de rappel du margeur gauche chariot D	C
910 45 11'	Ressort de rappel de la règle d'annulation des taquets	C
910 45 14	Ressort de rappel de la règle d'annulation des taquets	C

BP 44 BP BP44 BF
 BP44 DP BP44 DF
 BP44 CP BP44 CF



REFERENCES	D E S I G N A T I O N S	REPERES
K 552 B	Feutre du guide-papier supérieur	D
P 6 B	Revêtement insonore de la plaque appui-papier chariot B	B
P 6 HC	Revêtement insonore de la plaque appui-papier chariot C	B
P 6 D	Revêtement insonore de la plaque appui-papier chariot D	B
P 6 DX1E	Revêtement insonore de la plaque appui-papier chariot DX1	B
P 13	Ressort de l'ensemble des rouleaux guide-papier	C
P 22 HC	Revêtement insonore du guide-papier supérieur chariot C	D
P 22 HDX1	Revêtement insonore du guide-papier supérieur chariot DX1	D
BP 32 B	Tringle du support des rouleaux guide-papier chariot B	C
BP 32 HC	Tringle du support des rouleaux guide-papier chariot C	C
BP 32 D	Tringle du support des rouleaux guide-papier chariot D	C
BP 32 HDX1	Tringle du support des rouleaux guide-papier chariot DX1	C
P 36	Guide des ressorts de l'ensemble des rouleaux guide-papier	C
P 37	Rondelle des ressorts de l'ensemble des rouleaux	C
P 39 HCP	Règle graduée des rouleaux guide-papier chariot C Pica	B
P 39 HCF	Règle graduée des rouleaux guide-papier chariot C Elite	B
P 39HDSX1	Règle graduée des rouleaux guide-papier chariot D Eco.	B
P 40	Axe du guide-papier supérieur	C-D
BP 58 B	Plaque appui-papier chariot B	A
BP 58 HC	Plaque appui-papier chariot C	A
BP 58 D	Plaque appui-papier chariot D	A
BP 58 HDX1	Plaque appui-papier chariot D allongé	A
BP 61	Règle de l'aligneur de marge	A
P 62	Ressort de l'aligneur de marge	A
BP 64 B	Guide-papier supérieur chariot B	D
BP 64 HC	Guide-papier supérieur chariot C	D
BP 64 D	Guide-papier supérieur chariot D	D
BP 64 HDX1	Guide-papier supérieur chariot D allongé	D
P 65	Ressort de rappel du guide-papier supérieur	C
P 96	Tube intermédiaire des rouleaux guide-papier	B
P 205	Bouchon du chariot pour machines S 280	C
P 223	Agrafe du fil de guide-billes	D
P 224	Pince d'amarrage du fil de guide-billes	D
P 227	Cordelette pour guide-billes	D
CP 225 B	Guide-billes, chariot B	D
CP 225 C	Guide-billes, chariot C	D
CP 225 D	Guide-billes, chariot D	D
CP 225 DX1	Guide-billes, chariot D allongé	C
CP 273 H	Bras de commande de levée des rouleaux guide-papier	C
P 522 D	Revêtement insonore du guide-papier supérieur, chariot D	D
P 597	Ressort des rouleaux guide-papier	B
P 795	Rouleaux guide-papier	B
P 802 X1	Palier de l'axe du bras de retour automatique du chariot	B
BP 803	Bras du retour automatique du chariot	B
P 839 BP	Règle graduée des rouleaux guide-papier, chariot B Pica	B
P 839 BF	Règle graduée des rouleaux guide-papier, chariot B Elite	B
P 839 DP	Règle graduée des rouleaux guide-papier, chariot D Pica	B
P 839 DF	Règle graduée des rouleaux guide-papier, chariot D Elite	B
P 889	Rondelle	B
P 5047	Règle graduée des rouleaux guide-papier économique	B
6.518	Vis de fixation	B
100 30 20	Vis de fixation	C
121 30 20	Vis	A
230 15 19	Goupille fendue	C
360 32 11	Rondelle élastique	C-D
600 63 12	Bille de roulement de chariot	D



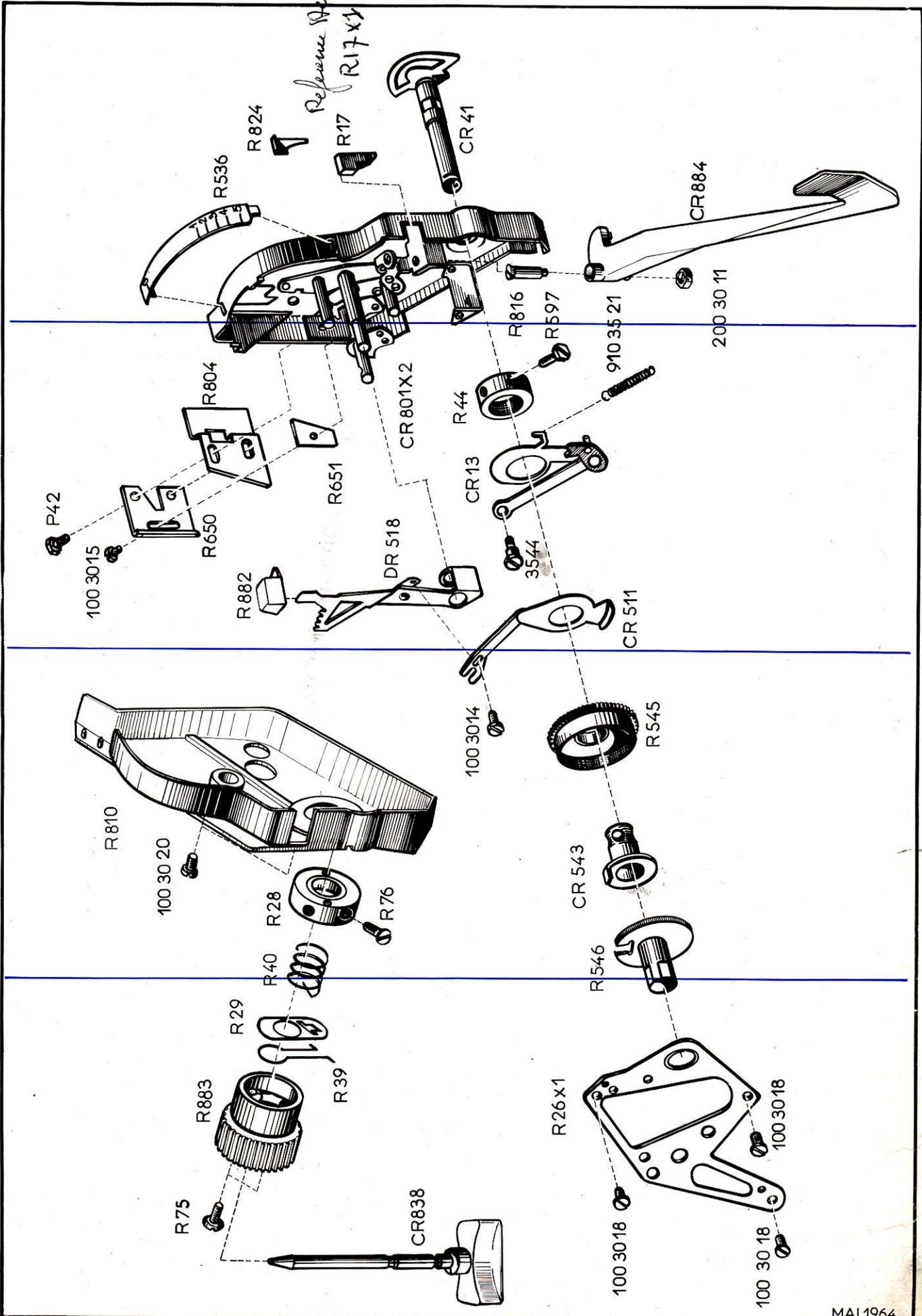
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
P 42	Vis de la butée réglable du chariot	B
CR 13	Cliquet d'interligne	B
R 816	Vis-Axe du Levier d'interligne	A
R 17	Butée du levier d'interligne	A
R 26 X1	Platine du carter gauche du chariot	D
R 28	Moyeu du bouton gauche du cylindre	C
R 29	Plaquette d'arrêt du ressort d'embrayage du cylindre	D
CR 838	Axe du cylindre	D
R 39	Ressort de verrouillage des axes du cylindre	D
R 40	Ressort d'embrayage du cylindre	C
CR 41	Canon gauche du cylindre	A
R 44	Ecrou de l'entraîneur du cylindre	B
R 75	Vis des boutons de cylindre	D
R 76	Vis de blocage du moyeu du bouton gauche de cylindre	C
R 810	Couvercle du carter gauche	C
CR 511	Came de changement d'interligne (66 dents)	B
DR 518	Levier de changement d'interligne (66 dents)	B
CR 884	Levier d'interligne	A
R 882	Bouton du levier de changement d'interligne	B
R 536	Plaque indicatrice d'interligne (66 dents)	A
R 883	Bouton du cylindre	D
CR 543	Entraîneur du cylindre	C
R 545	Rochet d'interligne (66 dents)	C
R 546	Cône d'embrayage du cylindre	C
R 597	Vis de blocage de l'écrou entraîneur du cylindre	A
R 650	Support de la butée réglable	B
R 651	Coin de la butée réglable	B
CR 801 X2	Carter gauche du chariot	B
R 804	Butée du chariot	B
R 824	Plaquette de la butée du levier d'interligne	A
3.544	Vis-axe	B
100 30 14	Vis de fixation	C
100 30 15	Vis de fixation	D
100 30 18	Vis de fixation	A-B
100 30 20	Vis de fixation	C
910 35 21	Ressort de rappel	A-B
200 30 11	Ecrou hexagonal	A



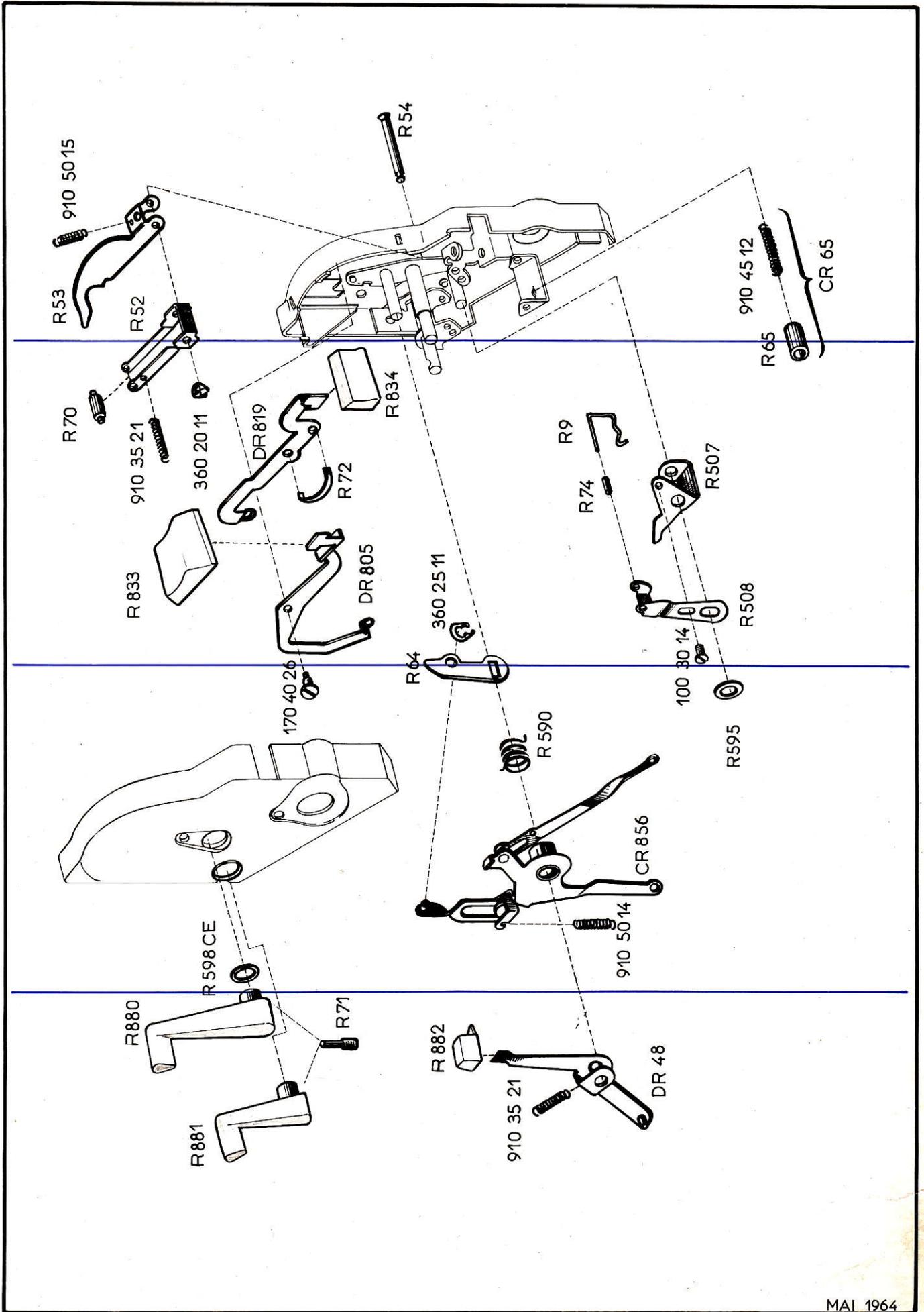
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
R 9	Axe du galet d'interligne	B
DR 48	Levier de dégagement du galet d'interligne	D
R 52	Bras de crantage de changement d'interligne	A
R 53	Levier de sécurité du retour automatique	A
R 54	Axe du bras de crantage R 52 et du levier de sécurité R53	A
R 64	Levier du retour automatique de commande d'interligne	B-C
R 65	Tube amortisseur du ressort du galet d'interligne	A-B
CR 65	Ressort du galet d'interligne complet	A
R 70	Galet du bras de crantage du changement d'interligne	B
R 71	Vis à téton	D
R 72	Ressort plat du levier gauche de débrayage du chariot	B
R 74	Galet d'interligne	B
R 507	Support du bras réglable du galet d'interligne	B
R 508	Bras réglable du galet d'interligne	B
R 590	Ressort de rappel du levier intermédiaire d'interligne	C
R 595	Rondelle entretoise du support de bras réglable	C
R 598 CE	Rondelle du levier de dégagement du papier (ch.tC & E)	C
DR 805	Levier gauche de débrayage du chariot	B
DR 819	Poussoir de dégagement de la crémaillère des margeurs	B
R 833	Bouton du levier gauche de débrayage du chariot	B
R 834	Bouton de commande automatique des margeurs	B
CR 856	Levier intermédiaire d'interligne	C
R 880	Levier de dégagement du papier	D
R 881	Levier d'annulation totale des taquets de tabulateur	D
R 882	Bouton du levier de dégagement du galet d'interligne	D
100 30 14	Vis de fixation	B-C
170 40 26	Vis-axe	C
360 20 11	Rondelle élastique	B
360 25 11	Rondelle élastique	B
910 35 21	Ressort de rappel	B-D
910 45 12	Ressort de rappel	A
910 50 14	Ressort de rappel	C
910 50 15	Ressort de rappel	A



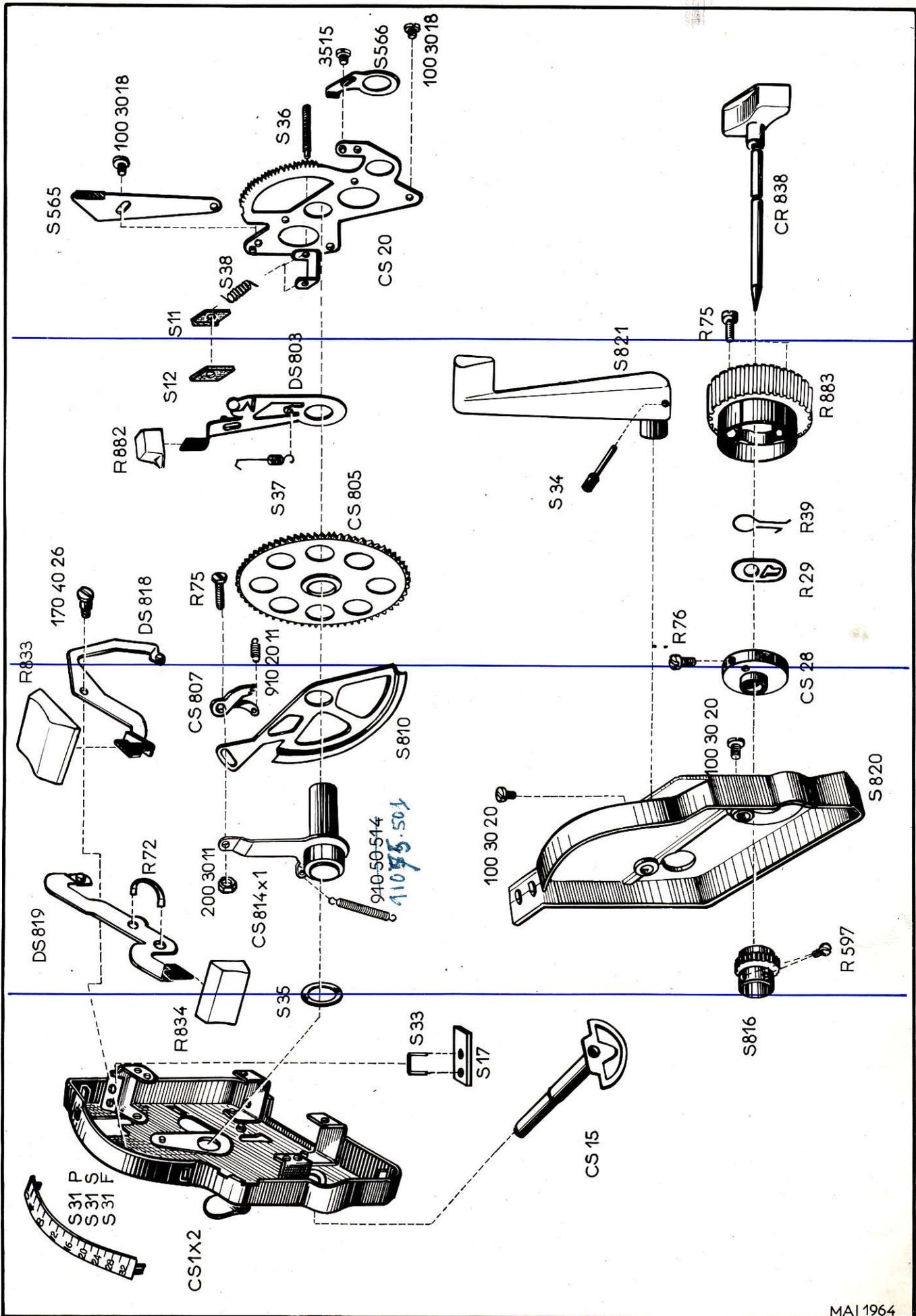
A

B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
R 29	Plaquette de verrouillage de l'axe droit du cylindre	B
R 39	Ressort de verrouillage des axes du cylindre	B
R 72	Ressort plat du levier droit de débrayage du chariot	C
R 75	Vis de fixation	A-B
R 76	Vis de blocage du moyeu du bouton droit du cylindre	B
R 597	Vis de blocage du pignon du canon droit du cylindre	C
R 833	Bouton du levier droit de débrayage du chariot	C
R 834	Bouton de commande automatique du margeur droit	D
CR 838	Axe du cylindre	A
R 882	Bouton du levier de réglage de l'introduction du papier	B
R 883	Bouton de cylindre droit	B
CS 1X2	Carter droit du chariot	D
S 11	Mâchoire à talon du frein de secteur d'introduction	A
S 12	Mâchoire du frein du secteur de sûreté d'introduction	B
CS 15	Canon droit du cylindre	D
S 17	Butée de repos du secteur de sûreté d'introduction	D
CS 20	Platine du carter droit	A
CS 28	Moyeu du bouton du cylindre	B-C
S 31 P	Plaque indicatrice de l'introduction du papier, pica	D
S 31 F	" " " " élite	D
S 31 S	" " " " économique	D
S 33	Agrafe de la butée de repos du secteur d'introduction	D
S 34	Vis à téton du levier d'introduction du papier	B
S 35	Rondelle élastique du bras support du cliquet d'introd.	D
S 36	Vis de réglage du frein du secteur de sûreté d'introd.	A
S 37	Ressort de maintien du levier de réglage d'introduction	B
S 38	Ressort de pression du secteur de sûreté d'introduction	A
S 565	Butée réglable du levier de réglage d'introduction	A
S 566	Butée du levier de réglage de l'introduction du papier	A
DS 803	Levier de réglage de l'introduction du papier	B
CS 805	Roue d'entraînement d'introduction du papier	B
CS 807	Cliquet d'entraînement d'introduction du papier	C
S 810	Secteur de sûreté d'introduction du papier	C
CS 814 X 1	Bras support du cliquet d'introduction du papier	C
S 816	Pignon du canon droit du cylindre	D
DS 818	Levier droit de débrayage du chariot	B
DS 819	Poussoir de dégagement de crémaillère du margeur droit	C
S 820	Couvercle du carter droit du chariot	C
S 821	Levier d'introduction du papier	B
3.515	Vis de fixation	A
100 30 18	Vis de fixation	A
100 30 20	Vis de fixation	C
170 40 26	Vis-axe	B
200 30 11	Ecrou hexagonal	C
910 20 11	Ressort de rappel	B-C
910 50 514	Ressort de rappel	C



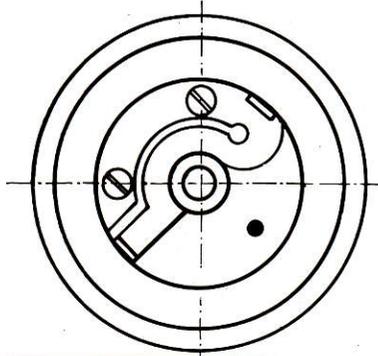
A

B

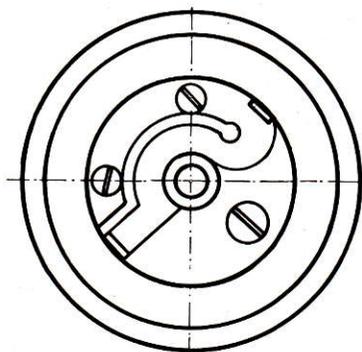
C

D

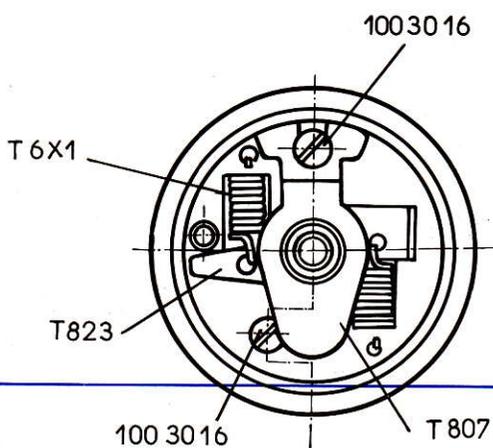
REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
C 10	Cône de roulement du barillet de chariot	C
N 555	Vis de fixation du barillet de chariot	C
AT 1 DX1	Cylindre complet chariot D allongé	B
AT 1 E	Cylindre complet chariot E	B
T 6 X1	Ressort d'entraînement du cylindre	B-C
AT 8 B	Cylindre double couche chariot B	A
AT 8 C	Cylindre double couche chariot C	A
AT 8 D	Cylindre double couche chariot D	A
AT 501 B	Cylindre complet chariot B	B
AT 501 C	Cylindre complet chariot C	B
AT 501 DX1	Cylindre complet chariot D	B
T 807	Plaquette d'appui du cylindre	C
T 823	Bascule droite du cylindre	B
T 826	Bascule gauche du cylindre	B
AT 850 B	Cylindre stencilex B	B
AT 850 C	Cylindre stencilex C	B
AT 850 DX1	Cylindre stencilex D	B
T 855	Butée de la bascule gauche du cylindre	B
EU 1 B	Barillet du chariot B complet	C
EU 1 DX1	Barillet du chariot D complet	C
GU 1 B	Barillet du chariot B seul	C
GU 1 D	Barillet du chariot D seul	C
U 2	Axe du barillet du chariot	C
GU 5	Douille rochet du barillet de chariot	C
FU 7	Support du barillet de chariot	D
U 8	Ecrou remontoir du barillet	C
BU 9 B	Bande d'entraînement du chariot B	D
BU 9 C	Bande d'entraînement du chariot C	D
BU 9 D	Bande d'entraînement du chariot D	D
BU 9 E	Bande d'entraînement du chariot E	D
3.737	Ecrou du réglage du roulement de barillet	C
100 30 16	Vis de la plaquette d'appui du cylindre	B
100 30 16	Vis de la butée bascule gauche du cylindre	B
100 30 16	Vis de l'ancre de réglage de tension du barillet	C
600 20 12	Bille de roulement du barillet	C



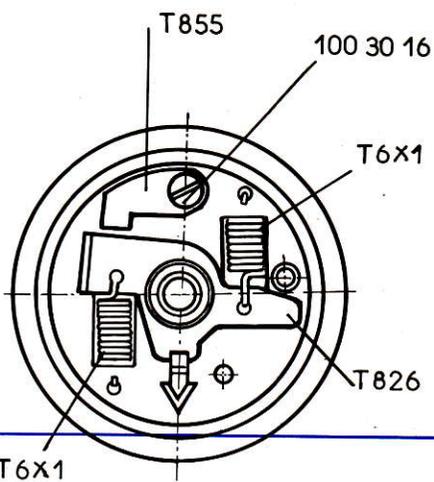
AT 8 B
AT 8 C
AT 8 D



A

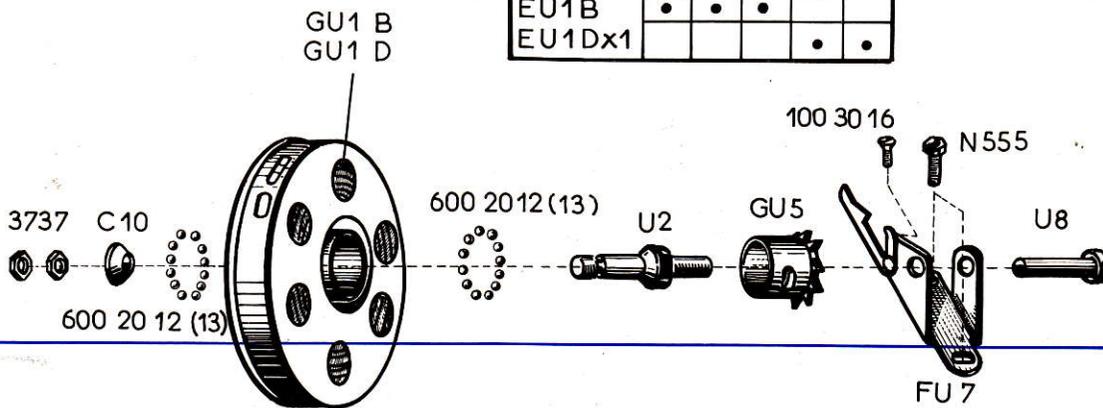


AT 501 C
AT 501 B
AT 501 Dx1
AT 1 Dx1
AT 1 E
AT 850 B
AT 850 C
AT 850 Dx1

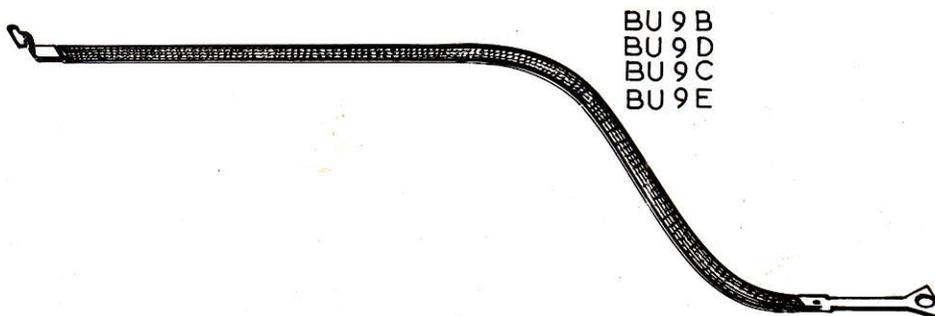


B

	B	C	D	Dx1	E
EU1B	•	•	•		
EU1Dx1				•	•



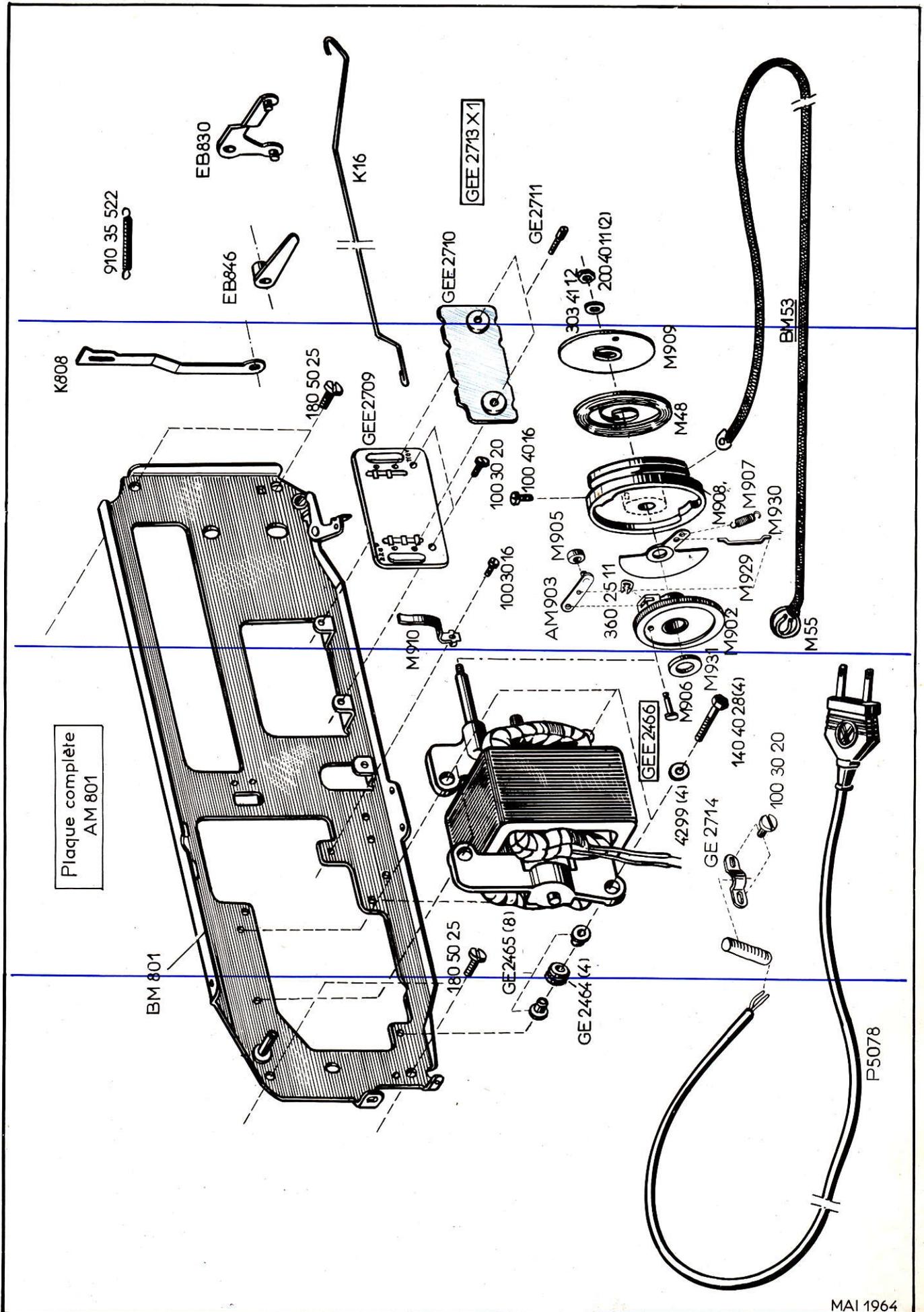
C



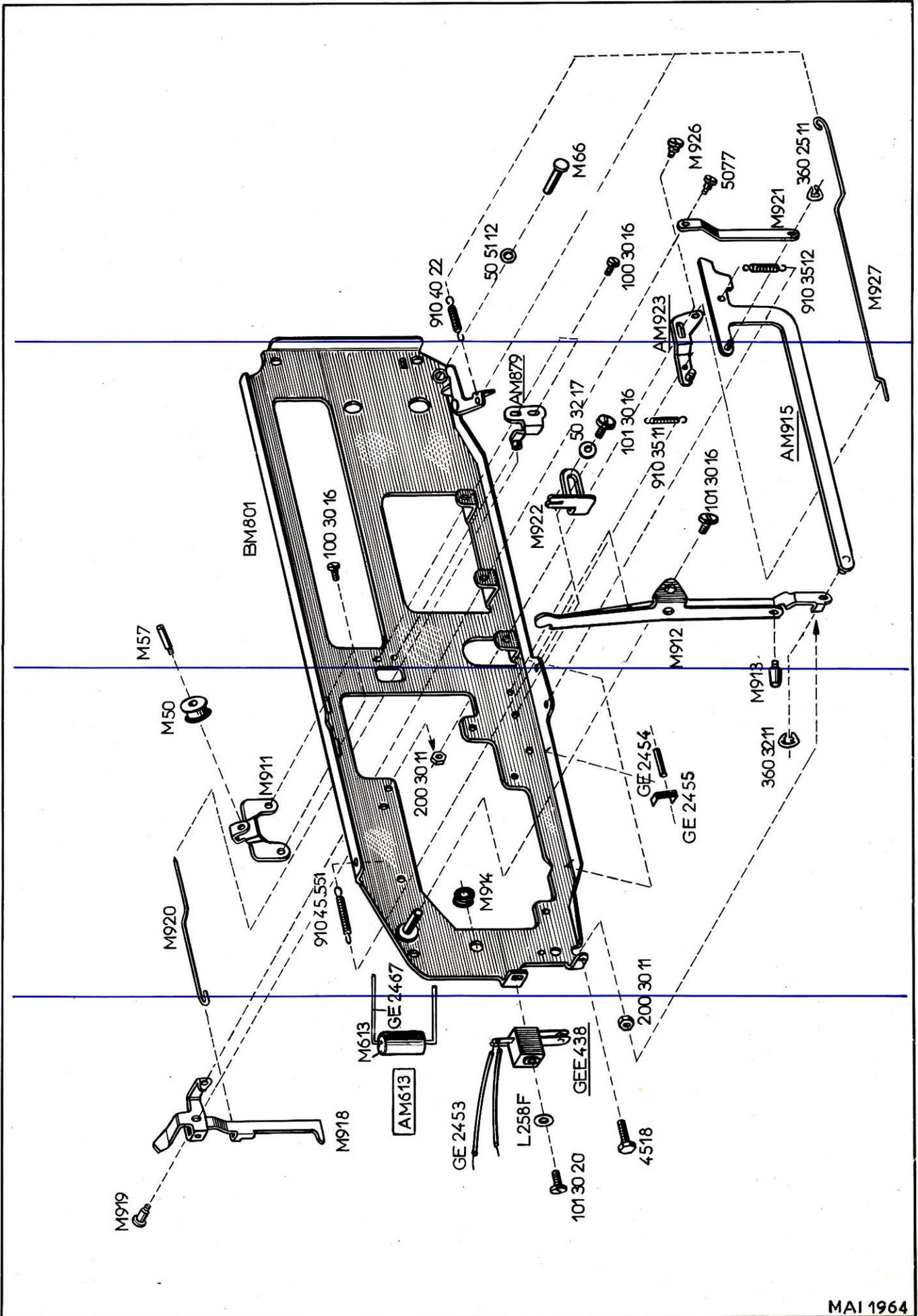
BU 9 B
BU 9 D
BU 9 C
BU 9 E

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
EB 830	Equerre de renvoi de la commande marge libre	A
EB 846	Bras de verrouillage de rappel A.R. complet	A
GE 2.464	Amortisseur du moteur	C-D
GE 2.465	Cuvette des amortisseurs du moteur	C
GEE 2.466	Ensemble du moteur	C
GEE 2.709	Diviseur de tension	B
GEE 2.710	Plaquette de position du diviseur de tension	A
GE 2.711	Vis de fixation de la plaquette de position	A
GEE 2.713 X1	Diviseur de tension complet	A
GE 2.714	Bride	C
K 16	Connexion arrière de commande de verrouillage	A
K 808	Poussoir de passe-marge et marge libre	B
M 48	Ressort spiral de la bobine du retour automatique	B
BM 53	Bande d'entraînement du retour automatique complète	A-B
M 55	Oeillet de la bande d'entraînement	B
AM 801	Plaque moteur complète	C
BM 801	Plaque de base nue	C-D
M 902	Roue de commande d'embrayage	B
AM 903	Bielle d'embrayage complète	B
M 905	Galet d'entraînement de l'embrayage	B
M 906	Axe de bielle d'embrayage	C
M 907	Ressort de l'embrayage	B
M 908	Bobine de traction	B
M 909	Flasque accroche-ressort de la bobine	B
M 910	Protection de la bande de traction	B
P 5.078	Cordon d'alimentation	D
M 929	Contre-poids)	B
M 930	Connexion.) S 63011	B
M 931	Rondelle)	B
W 1126-13	Tube caoutchouc	C
4.299	Rondelles	C
100 30 16	Vis de fixation	B
100 30 20	Vis de fixation	B-C
100 40 16	Vis de fixation	B
140 40 28	Vis de fixation	C
180 50-25	Vis de fixation	B-C
200 40 11	Ecrou hexagonal	A
303 41 12	Rondelle	A
360 25 11	Rondelle élastique	B
910 35 522	Ressort de rappel	A



REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
GEE 438	Bloc complet des contacts du moteur	D
GE 2.453	Cable du bloc contact	D
GE 2.454	Gaine isolante	C
GE 2.455	Attache fixe-cable	C
L 258 F	Rondelle pour bloc contact	D
M 50	Galet de renvoi de la bande d'entraînement	C
M 57	Vis-axe du galet de renvoi	B-C
M 66	Poussoir de commande du retour automatique	A
M 613	Condensateur de fuite	D
BM 801	Plaque de base nue	B
AM 879	Guide de la tige de verrouillage	B
M 911	Support du galet de renvoi de la bande d'entraînement	C
M 912	Bras de débrayage	B-C
M 913	Bouton de contact	C
M 914	Passe-fil pour plaquet moteur	C
AM 915	Bras de verrouillage	B
M 918	Balancier de verrouillage	D
M 919	Vis-axe du balancier de verrouillage	D
M 920	Tige de verrouillage de pose et dépose des taquets	C
M 921	Bras vertical de verrouillage	A
M 922	Equerre d'accrochage du bras de verrouillage	B
AM 923	Levier de commande	A-B
M 926	Vis de fixation du levier de commande	A
M 927	Tringle de commande du retour automatique	A
4.518	Vis de réglage du bras de débrayage	D
5.077	Vis-axe	A
50 32 17	Rondelle	B
50 51 12	Rondelle	A
100 30 16	Vis de fixation	A-B
101 30 16	Vis de fixation	B
101 30 20	Vis de fixation	D
200 30 11	Ecrou hexagonal	C-D
360 25 11	Rondelle élastique	A
360 32 11	Rondelle élastique	C
910 35 11	Ressort de rappel	B
910 35 12	Ressort de rappel	A
910 35 12	Ressort de rappel	A
910 45 551	Ressort de rappel	C
910 40 22	Ressort de rappel	A-B
GE 2.467	Gaine isolante au condensateur de fuite	D
AM 613	Condensateur de fuite complet	D



A

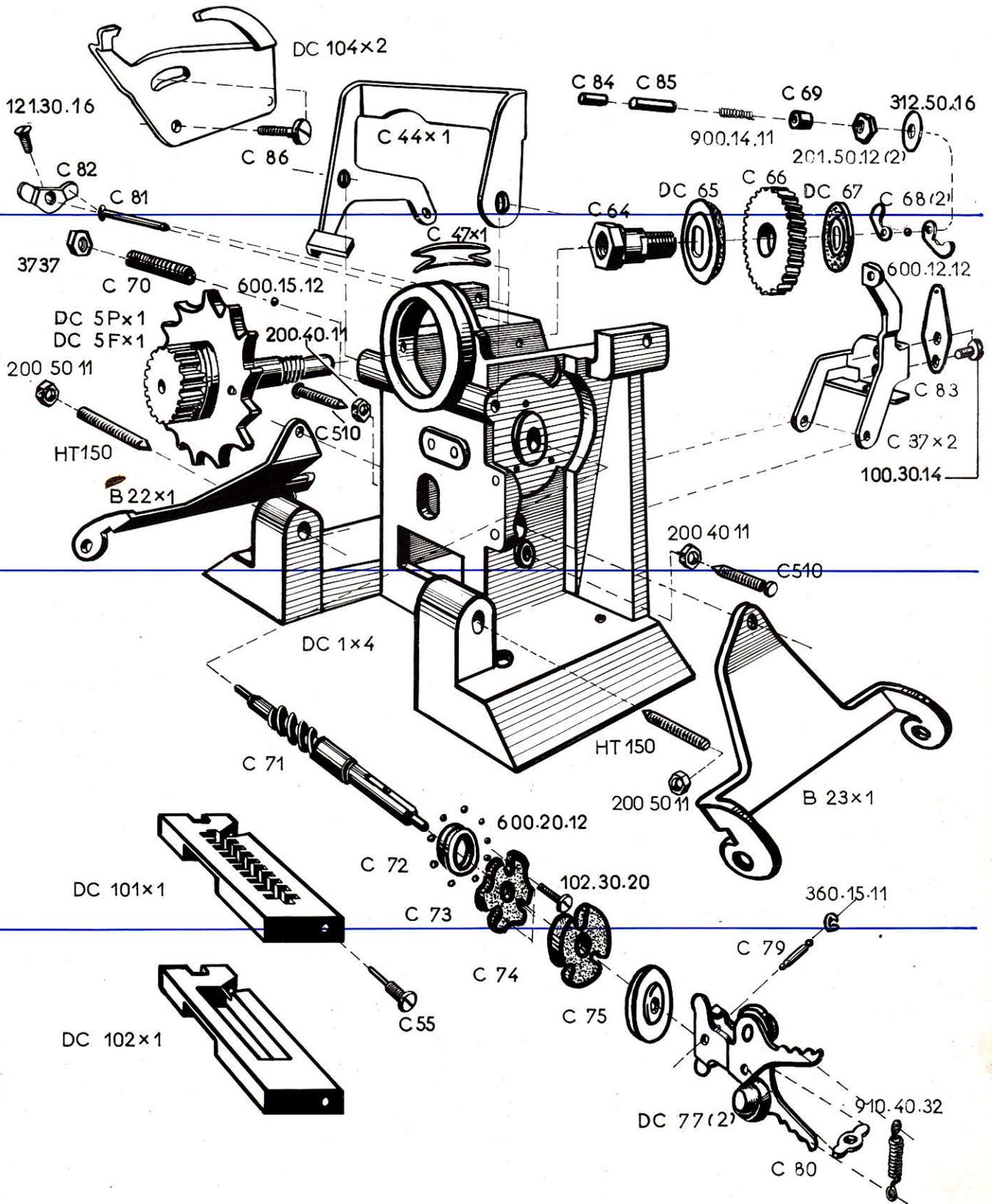
B

C

D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
B 22 X1	Volet gauche de fixation du mouvement d'échappement	E
B 23 X1	Volet droit de fixation du mouvement d'échappement	C
DC 1 X4	Bâti du mouvement d'échappement complet	C
DC 5P X1	Roue d'échappement Pica	B
DC 5F X1	Roue d'échappement Elite	B
C 37 X2	Levier d'enclenchement de l'embrayage	B
C 44 X1	Etrier de dégagement du cliquet	A
C 47 X1	Ressort amortisseur du peigne de tabulateur	B
C 55	Vis pivot de fixation du peigne de tabulateur (C.droit)	D
C 64	Axe d'embrayage du frein	A
DC 65	Rondelle avant d'embrayage du frein (S60.073)	A
C 66	Roue d'entraînement du frein centrifuge	A
DC 67	Rondelle arrière d'embrayage du frein (S60.073)	A
C 68	Levier d'embrayage du frein	A
C 69	Canon de l'axe d'enclenchement (C.84)	A
C 70	Vis pivot de la vis sans fin du frein centrifuge	B
C 71	Vis sans fin du frein centrifuge	C
C 72	Bague de roulement de la vis sans fin	C
C 73	Disque de serrage de la bague	C
C 74	Disque frein	D
C 75	Rondelle du disque frein	D
DC 77	Bras régulateur du frein centrifuge	D
C 79	Axe des bras régulateurs du frein	D
C 80	Bascule des bras régulateurs du frein	D
C 81	Goupille des ressorts amortisseurs du peigne	A
C 82	Plaquette d'arrêt des goupilles des ressorts amortisseurs	A
C 83	Ressort à lame	B
C 84	Axe d'enclenchement	A
C 85	Axe amortisseur des leviers d'embrayage	A
C 86	Vis-axe du double doigt de pose et dépose	A
DC 101 X1	Peigne de tabulateur décimal Pica	C
DC 102 X1	Peigne de tabulateur décimal Elite	D
DC 104 X2	Double doigt de pose et dépose des taquets Pica et Elite	A
C 510	Vis-pivot de l'étrier de tabulateur	B
HT 150	Vis-pivot de l'ancre d'échappement	B-C
100 30 14	Vis de fixation	B
102 30 20	Vis de fixation	C
121 30 16	Vis de fixation	A
200 40 11	Ecrou hexagonal	B
200 50 11	Ecrou hexagonal	B-C
201 50 12	Ecrou hexagonal	A
312 50 16	Rondelle	A
360 15 11	Rondelle élastique	C
600 12 12	Bille	B
600 15 12	Bille	B
600 20 12	Bille	C
900 14 11	Ressort de compression	A
910 40 32	Ressort de rappel	D
3.737	Ecrou	B

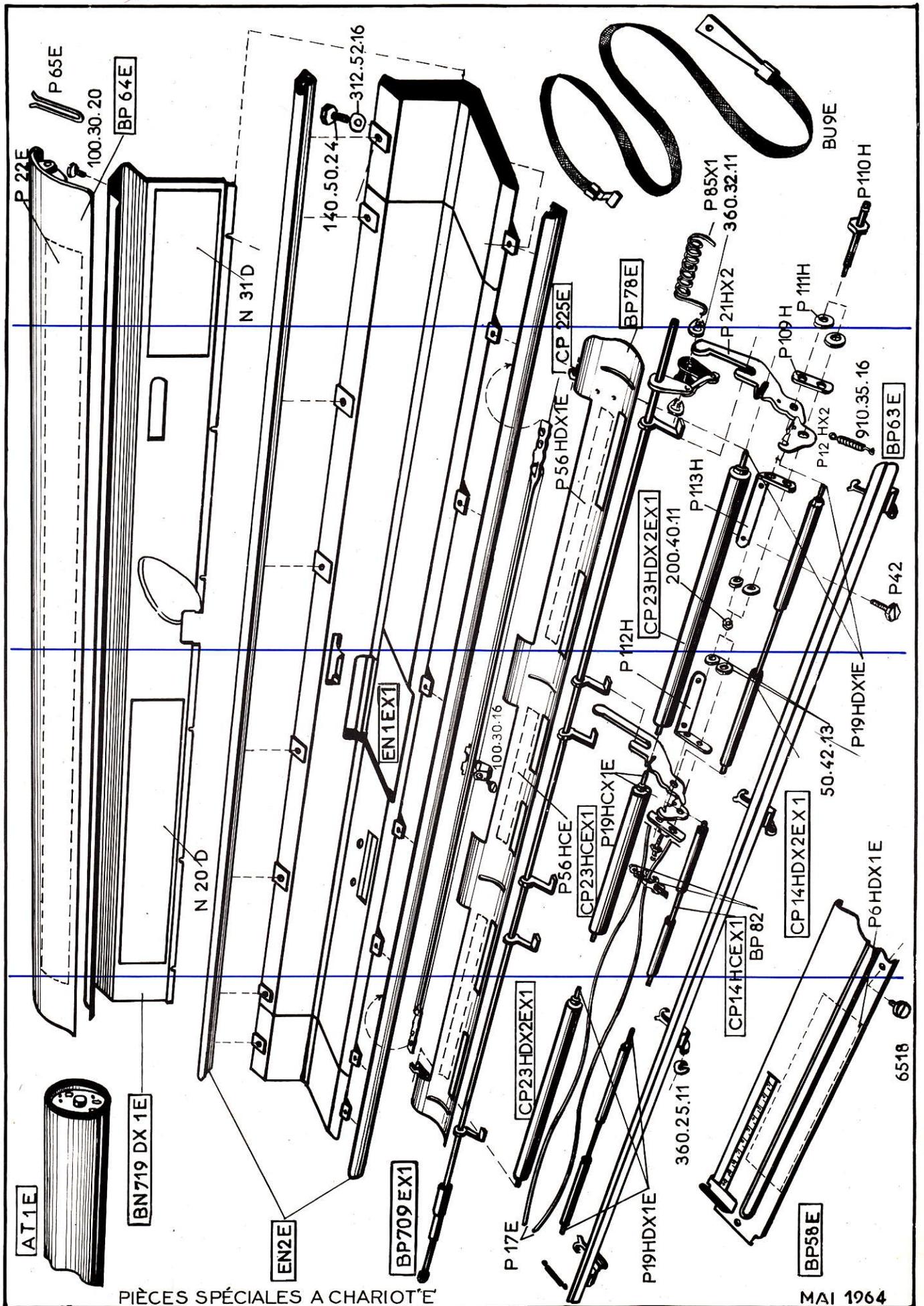
BLOC D'ÉCHAPPEMENT A FREIN CENTRIFUGE SPECIAL POUR MACHINES CHARIOT 'E'



PIÈCES SPÉCIALES A CHARIOT 'E'

MAI 1964

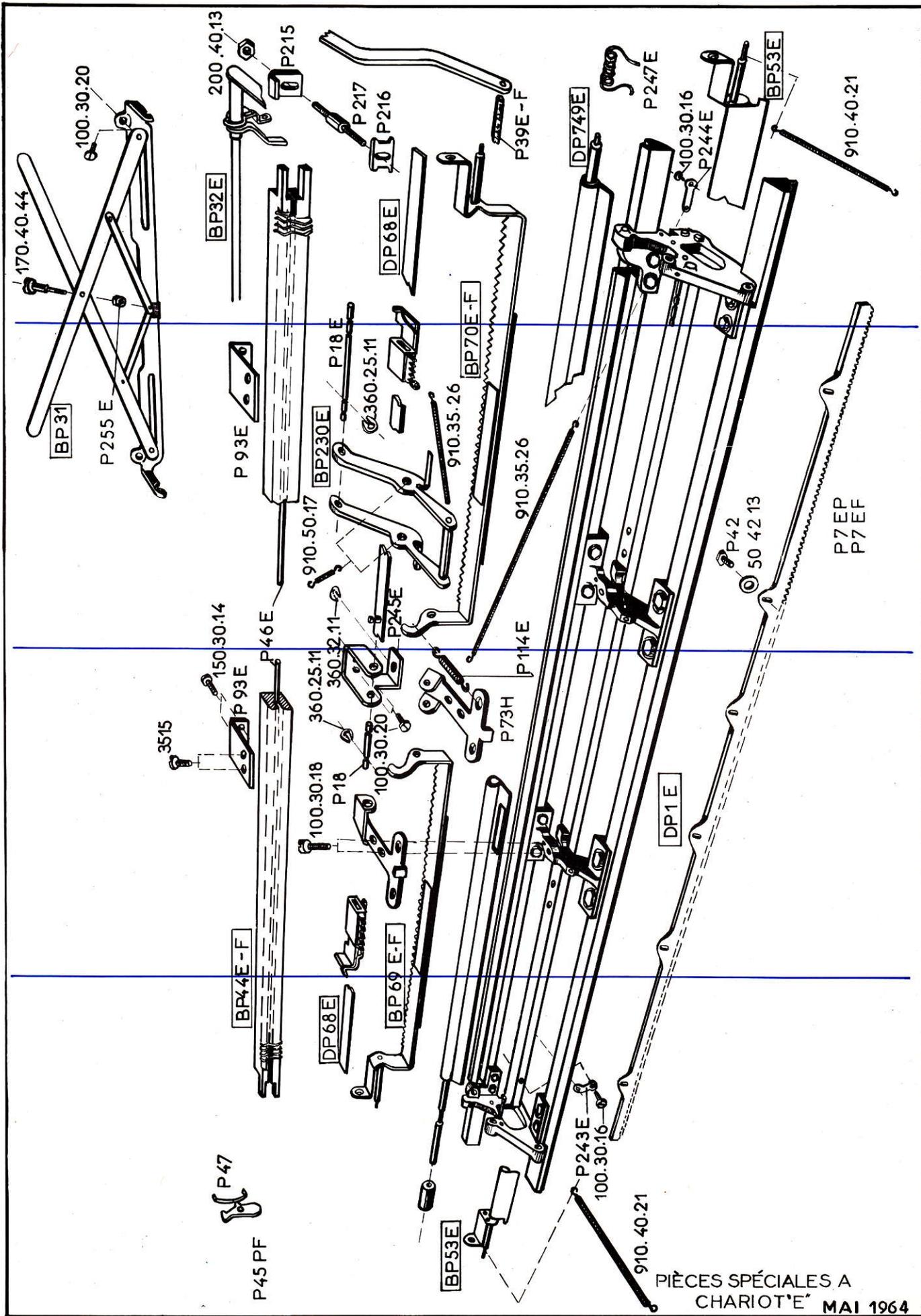
REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
EN 1 EX1	Table de chariot E	C
EN 2 E	Support de rail de chariot E	D
BN 719 DX1E	Capot de la table de chariot	D
N 20 D	Revêtement insonore du capot de la table de chariot E	C
N 31 D	Revêtement insonore du capot de la table de chariot E	A
P 6HDX1E	Revêtement insonore de la plaque appui-papier	C
BP 709 EX1	Arbre de dégagement des rouleaux d'entraînement du papier	D
P 12 HX2	Bras du rouleau d'entraînement du papier avant	B
CP 14HCEX1	Rouleau d'entraînement du papier AV.central sans axe	C
CP 14HDX2EX1	Rouleau d'entraînement du papier AV.latéral sans axe	C
P 17 E	Ressort des rouleaux d'entraînement du papier	D
P 19HCX1E	Axe des rouleaux avant et arrière centraux	C
P 19HDX1E	Axe des rouleaux avant et arrière latéraux	D-C
P 21 HX2	Bras des rouleaux d'entraînement du papier arrière	A
P 22 E	Revêtement insonore du guide-papier supérieur	A
CP 23HCEX1	Rouleau d'entraînement du papier AR.central sans axe	C
CP 23HDX2EX1	Rouleau d'entraînement du papier AR.latéral sans axe	B-D
P 42	Vis des supports des rouleaux	B
P 56 HCE	Amortisseur de la plaque guide-papier	C
P 56HDX1E	Amortisseur de la plaque guide-papier	B
BP 58 E	Plaque appui-papier	D
BP 63 E	Règle de placage du papier	B
BP 64 E	Guide-papier supérieur	A
P 65 E	Ressort de rappel du guide-papier supérieur	A
BP 78 E	Plaque guide-papier	A
BP 82	Ecrou papillon de réglage des ressorts de tension	C
P 85 X1	Ressort de rappel de l'arbre de dégagement des rouleaux	A
P 109 H	Plaquette des supports des rouleaux	A-B
P 110 H	Axe des supports des rouleaux	A
P 111 H	Bague des bras des rouleaux	A
P 112 H	Support gauche des rouleaux	B-C
P 113 H	Support droit des rouleaux	B
CP 115 E	Guide-billes complet	B
AT 1 E	Cylindre E complet	D
BU 9 E	Bande d'entraînement du chariot	A
6.518	Vis de la plaque appui-papier	D
50 42 13	Rondelle	C
100 30 16	Vis de fixation	C
100 30 20	Vis de fixation	A
140 50 24	Vis de fixation	A
200 40 11	Ecrou hexagonal	B
312 52 16	Rondelle	A
360 25 11	Rondelle élastique	D
360 32 11	Rondelle élastique	A
910 35 16	Ressort de rappel	B



PIÈCES SPÉCIALES A CHARIOTE'

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
DP 1 E	Bâti de chariot Mobile	C
P 7 EP	Crémaillère de chariot Pica	B
P 7 EF	Crémaillère de chariot Elite	B
P 18	Axe du support de la crémaillère des margeurs	C
P 18 E	Axe des étriers de dégagement BP 230 E	A-B
BP 31	Croisillon de soutien du papier	B
BP 32 E	Tringle support des rouleaux guide-papier	A
P 39 EP	Règle graduée des rouleaux guide-papier Pica	A
P 39 EF	Règle graduée des rouleaux guide-papier Elite	A
P 42	Vis pour crémaillère de chariot	B
BP 44 EP	Echelle de tabulateur Pica complète	C
BP 44 EF	Echelle de tabulateur Elite complète	C
P 45 PF	Taquet de tabulateur Pica ou Elite	D
P 46 E	Axe des taquets de tabulateur	B
P 47	Ressort des taquets de tabulateur	D
DP 749 E	Règle d'annulation des taquets de tabulateur	A
BP 53 E	Bande pivotante de débrayage du chariot	A-D
BP 57 E	Capot arrière du chariot	B
DP 68 E	Rail des margeurs	A
BP 69 EP	Crémaillère de margeur gauche Pica	C-D
BP 69 EF	Crémaillère de margeur gauche Elite	C-D
BP 70 EP	Crémaillère de margeur droit Pica	A-B
BP 70 EF	Crémaillère de margeur droit Elite	A-B
P 73 H	Support des étriers pour plaque guide-papier	C
P 93 E	Equerre de renforcement de l'échelle de tabulateur	B-C
P 114 E	Ressort de rappel des crémaillères de margeur	B
P 215	Plaquette de réglage extérieure de l'échelle BP 44	A
P 216	Plaquette de réglage intérieure de l'échelle BP 44	A
P 217	Goujon de fixation de l'échelle de tabulateur	A
BP 230 E	Etrier pour plaque guide-papier	B
P 243 E	Accroche-ressort pour margeur gauche	D
P 244 E	Accroche-ressort pour margeur droit	A
P 245 E	Support de rail des margeurs	B
P 247 E	Ressort de renvoi de la règle d'annulation DP 49 E	A
P 255 E	Entretoise du croisillon de soutien du papier	B
50 42 13	Rondelle des vis de crémaillère	B
100 30 16	Vis des accroche-ressorts des margeurs	A-D
100 30 18	Vis des supports des axes pivots	C
100 30 20	Vis du croisillon de soutien du papier	A
100 30 20	Vis des supports de rail des margeurs	C
150 30 14	Vis de fixation des équerres de renforcement	B-C
170 40 44	Vis-axe des bielles de croisillon BP 31	A
200 40 13	Ecrou des goujons de fixation de l'échelle BP 44	A
360 25 11	Rondelle élastique des étriers BP 230 E	B
360 25 11	Rondelle élastique d'arrêt d'axe de crémaillère	C
360 32 11	Rondelle élastique du rail des margeurs	B-C
910 35 26	Ressort de rappel des margeurs	B
910 40 21	Ressort de rappel de la bande pivotante de débrayage	A-D
910 50 17	Ressort des étriers pour plaque guide-papier	B
3.515	Vis pour équerre de renforcement de l'échelle BP 44	A-C



A

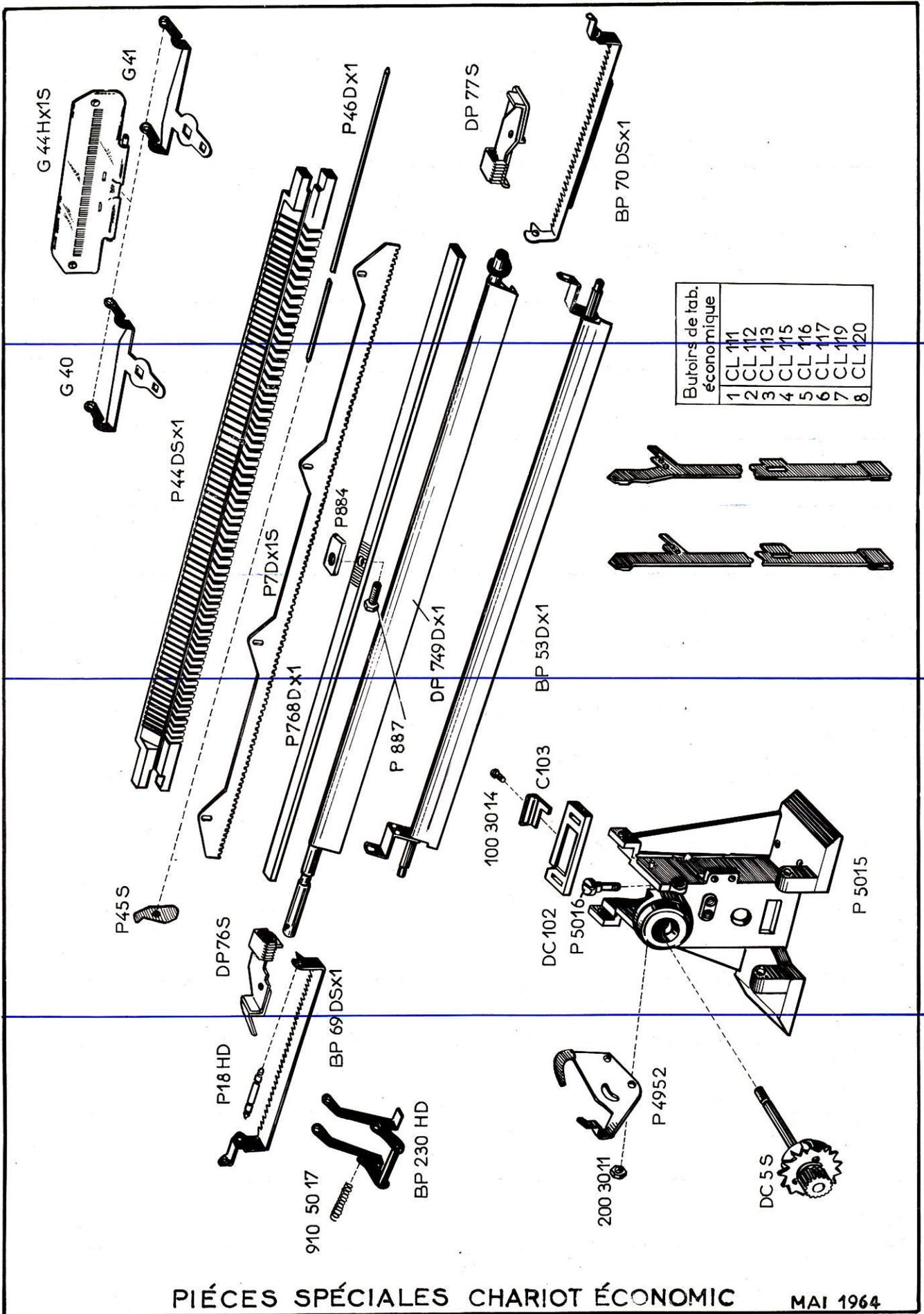
B

C

D

PIÈCES SPÉCIALES A
 CHARIOT'E' MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
DC 5 S	Roue d'échappement économique	D
DC 102	Peigne de tabulateur Elite et Economique	C
C 103	Equerre de réglage	C
G 40	Support de guide-lignes gauche	B
G 41	Support de guide-lignes droit	A
G 44HXIS	Guide-lignes, Economique	A
CL 111	Butoir de tabulateur économique, unités	A-B
CL 112	" " " dizaines	A-B
CL 113	" " " centaines	A-B
CL 115	" " " unités de mille	A-B
CL 116	" " " dizaines de mille	A-B
CL 117	" " " centaines de mille	A-B
CL 119	" " " unités de million	A-B
CL 120	" " " dizaines de million	A-B
P 7DX1S	Crémaillère du chariot D allongé, Economique	B
P 18 HD	Axe pivot des crémaillères des margeurs	D
P 44 DSX1	Echelle de tabulateur D allongé, Economique	B
P 45 S	Taquet de tabulateur, Economique	C
P 46 DX1	Axe des taquets de tabulateur D allongé	A
DP 749 DX1	Règle d'annulation des taquets de tabulation D allongé	B-C
BP 53 DX1	Bande pivotante de débrayage du chariot D allongé	B-C
P 768 DX1	Rail des margeurs (S 61038 Applic. S 19 6001317) S 18 Avril 62)	C
BP 69 DSX1	Crémaillère du margeur gauche D allongé, économique	D
BP 70 DSX1	Crémaillère du margeur Droit D allongé, économique	A
DP 76 S	Margeur gauche, économique	C
DP 77 S	Margeur droit, économique	A
P 884	Plaquette butée des margeurs (S 61.038)	B
BP 230 HD	Etrier pour plaque guide-papier	D
P 4.952	Double doigt de pose et dépose des taquets	D
P 5.015	Bâti du mouvement, d'échappement économique	C
P 5.016	Vis de fixation du double doigt P 4.952	C
100 30 14	Vis de l'équerre de réglage C 103	C
P 887	Vis de fixation du rail des margeurs (S 61.038)	C
200 30 11	Contre-écrou de la vis P 5.016	D
910 50 17	Ressort de rappel de l'étrier BP 230 HD	D



A

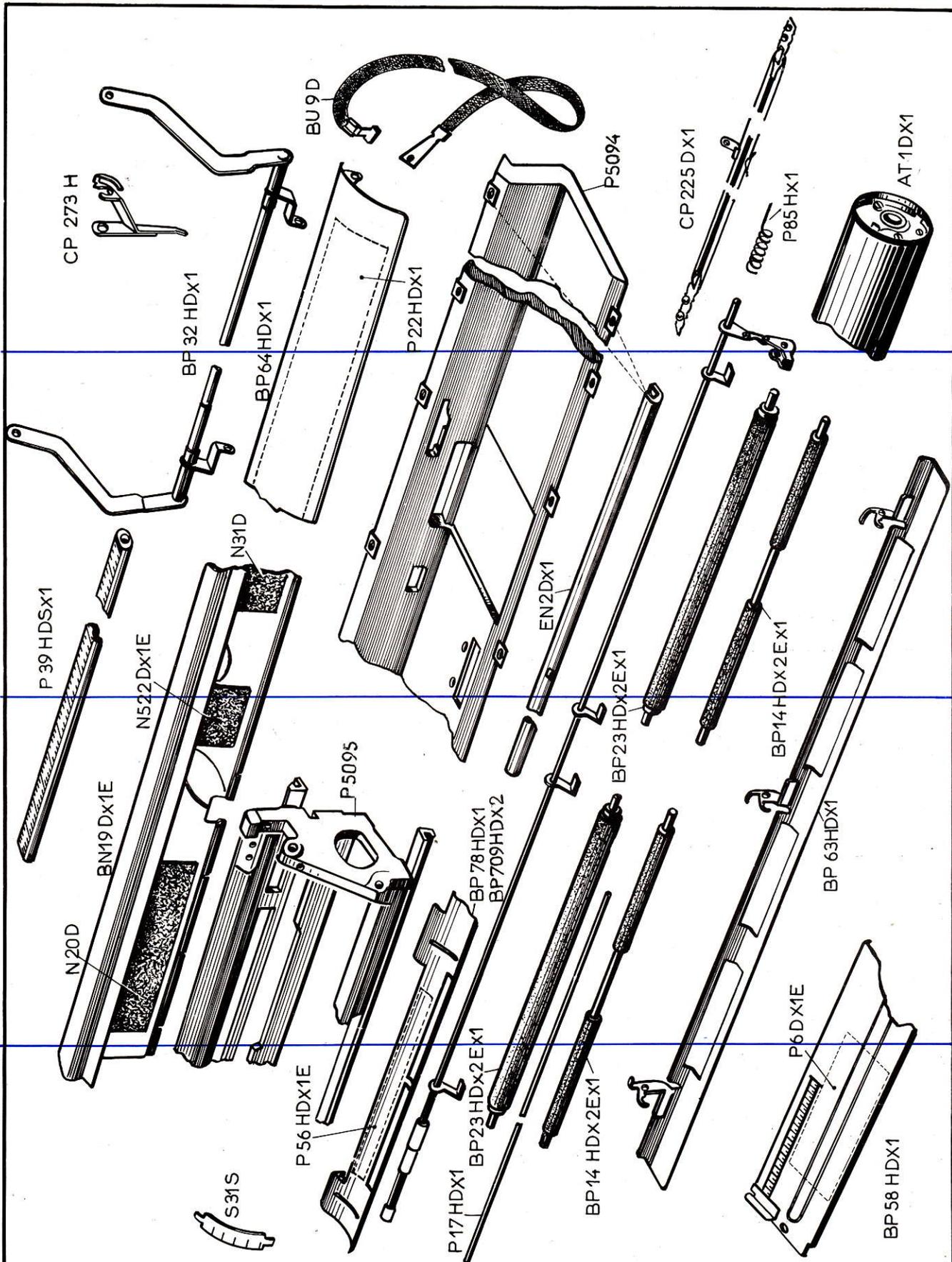
B

C

D

PIÈCES SPÉCIALES CHARIOT ÉCONOMIC

MAI 1964



A

B

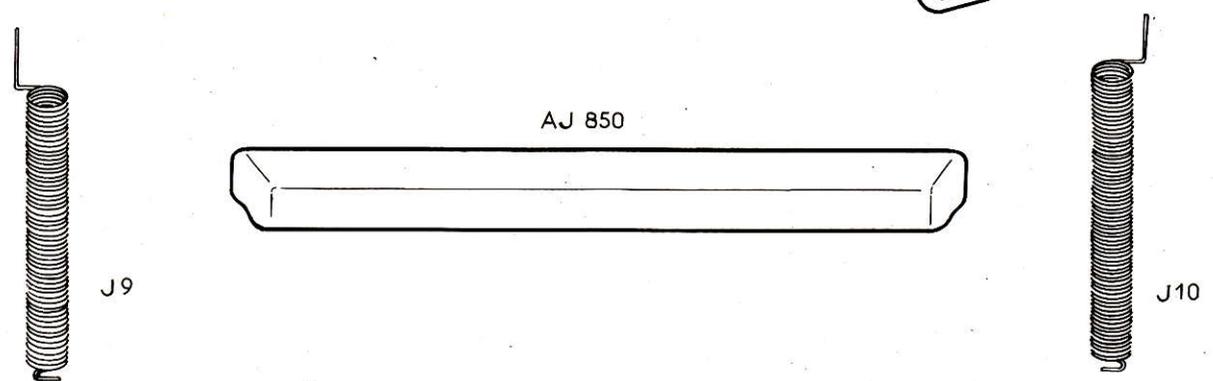
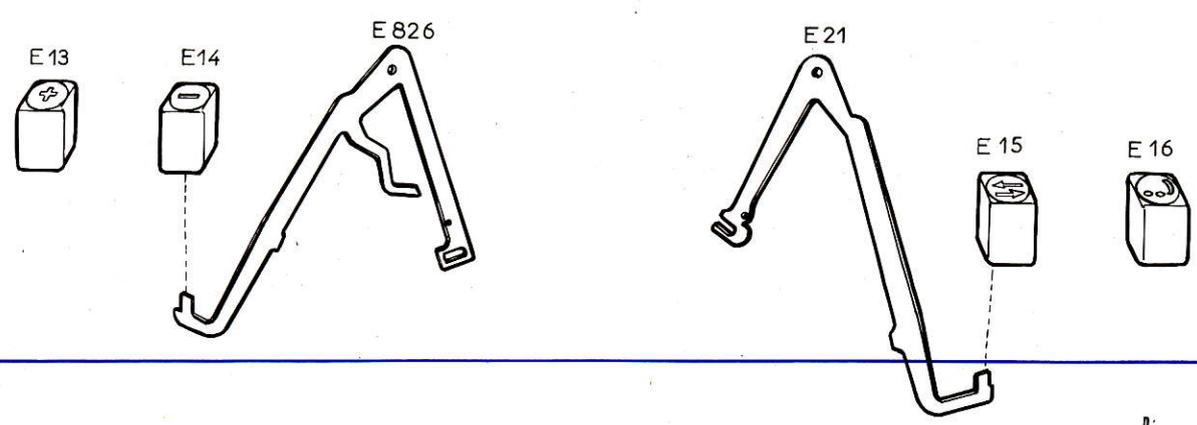
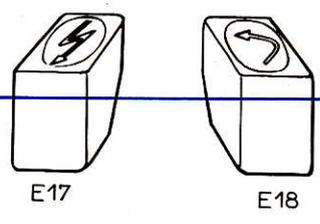
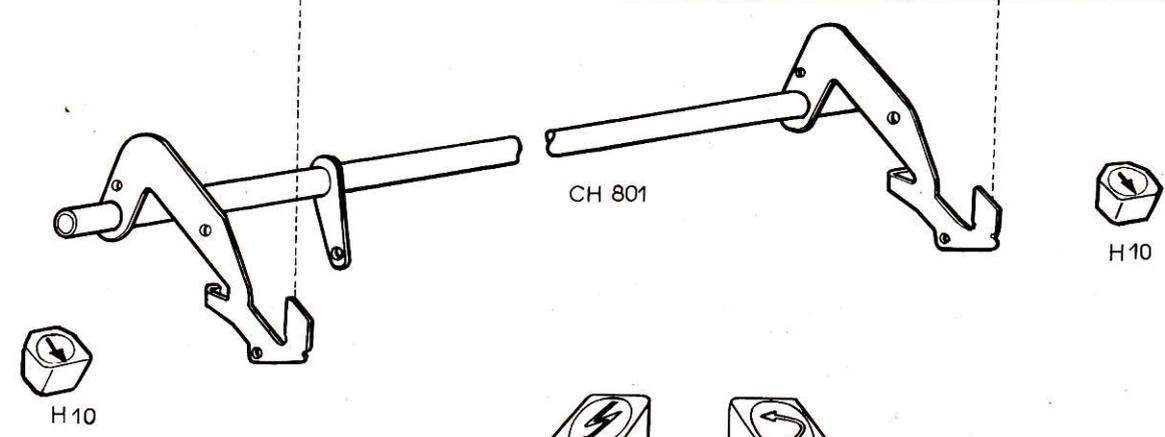
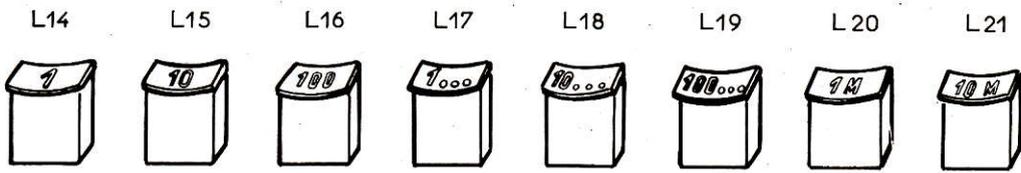
C

D

PIÈCES SPÉCIALES CHARIOT ÉCONOMIC

MAI 1964

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
CG 572	Came de commande du guide-ligne gauche	A
CG 574	Bouton de commande des guides-lignes	A
CG 579	Came de commande du guide-ligne droit	A
K 818	Axe de commande du bicolore	D
AK 819	Bouton de commande du bicolore	D
AK 840	Bouton de commande du décroche-barres	C
ZP 4.964	Protection intérieure avant	B
P 4.970	Protection du segment	A
V 507	Revêtement insonore du corps de carrosserie	C
V 528	Revêtement du capot supérieur	A
BV 533	Marque JAPY	A
V 535	Ressort d'appui de la marque	A
V 547	Rondelle de la came de positionnement du capot	B
BV 901	Corps de carrosserie	D
AV 902	Capot supérieur de la carrosserie	A
AV 903	Panneau arrière de carrosserie	C
V 904	Amortisseur de carrosserie	C
V 905	Vis-axe des amortisseurs	B - C
V 908	Plaque du bicolore	D
V 911	Moulure du corps de carrosserie	B
V 924	Ergot de positionnement du capot supérieur	B
V 926	Joint inférieur latéral du corps de carrosserie	C
V 927	Revêtement insonore du panneau arrière	B
V 928	Joint inférieur avant du corps de carrosserie	D
V 929	Came de positionnement du capot supérieur	B
V 930	Butée de la came de positionnement	B
V 934	Ressort de crantage du capot supérieur	C
V 935	Verrou du panneau arrière	C
V 936	Ressort du verrou du panneau arrière	D
V 937	Vis-axe du verrou du panneau arrière	D
V 938	Rondelle du verrou du panneau arrière	D
V 939	Equerre de fixation du capot ZP 4.964	A - B
3.245 R	Rondelle de l'équerre V 939	A - B
100 30 20	Vis des capots ZP 4.964 et P 4.970	B
100 30 20	Vis de la moulure du corps de carrosserie	B
100 30 28	Vis des cames du capot supérieur de carrosserie	A
101 30 16	Vis de la protection du segment	A
161 30 25	Vis de positionnement du capot supérieur	B - C
303 41 12	Rondelle d'épaisseur	B
312 52 16	Rondelle des vis-axes des amortisseurs de carrosserie	B - C



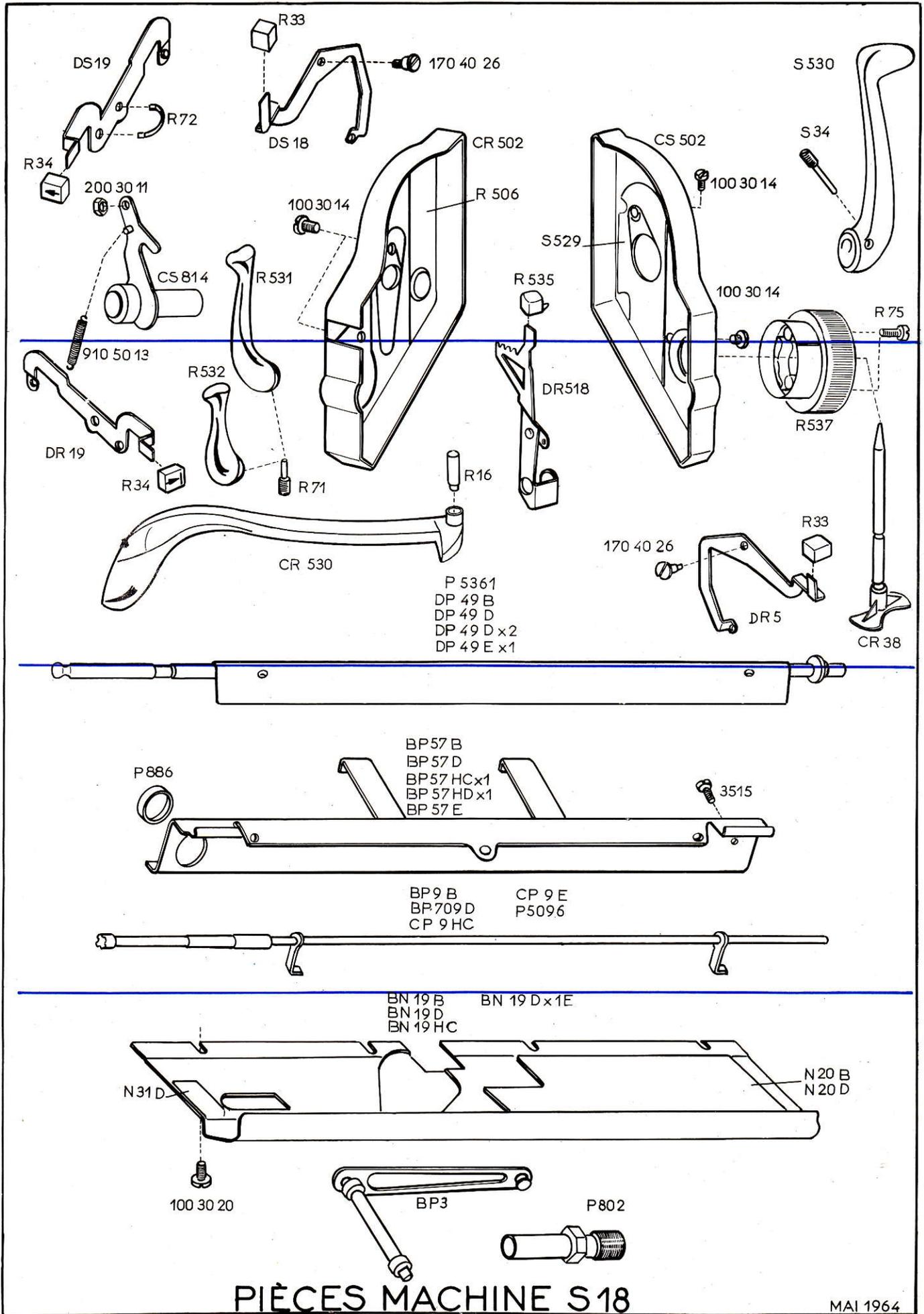
PIÈCES MACHINE S 18

S18/2

MAI 1964

A
B
C
D

REFERENCES	DESIGNATIONS	REPERES
BN 19 B	Capot de la table de chariot B	D
BN 19 D	" " " " " " D	D
BN 19 HC	" " " " " " C	D
BN 19 D x1E	" " " " " " E	D
N 20 B	Revêtement insonore du capot	D
N 20 D	" " "	D
N 31 D	" " "	D
BP 3	Bras de retour automatique	D
BP 9 B	Arbre de dégagement des rouleaux chariot B	C
CP 9 HC	" " " " " C	C
CP 9 E	" " " " " E	C
DP 49 B	Règle d'annulation des taquets de tabulateur chariot B	C
DP 49 D	" " " " " D	C
DP 49 D x2	" " " " " D éco.	C
DP 49 E x1	" " " " " E	C
BP 57 B	Capot arrière du chariot B	C
BP 57 D	" " " " D	C
BP 57 HCx1	" " " " C	C
BP 57 HDx1	" " " " D allongé	C
BP 57 E	" " " " E	C
BP 709 D	Arbre de dégagement des rouleaux chariot B	C
P 802	Palier du bras de retour automatique	D
P 886	Coupelle du capot arrière de chariot	C
P 5361	Règle d'annulation des taquets chariot C	C
DR 5	Levier gauche de débrayage du chariot	B
R 16	Axe du levier d'interligne	B
DR 19	Poussoir de dégagement de crémaillère	B
R 33	Bouton du levier de débrayage	B
R 34	Bouton de commande des margeurs	B
CR 38	Axe du cylindre	B
R 71	Vis à téton	B
R 72	Ressort plat	A
R 75	Vis des boutons de cylindre	B
CR 502	Couvercle du carter gauche	AB
R 506	Revêtement insonore du couvercle	A
DR 518	Levier de changement d'interligne	B
CR 530	Levier d'interligne	B
R 531	Levier de dégagement du papier	AB
R 532	Levier d'annulation totale	B
R 535	Bouton des leviers de commande	A
R 537	Bouton de cylindre	AB
DS 18	Levier droit de débrayage	A
DS 19	Poussoir de dégagement de crémaillère	A
S 34	Vis à téton	A
CS 502	Couvercle du carter droit	AB
S 529	Revêtement insonore du couvercle	A
S 530	Levier d'introduction du papier	A
CS 814	Bras support du cliquet d'introduction	A



A

B

C

D

PIÈCES MACHINE S18
S18/3

MAI 1964